

# ISRAELITA AINA EGIPTO

## NUGKANAM MATSATU JINTRAMU

### PACHISA ETSERMAU

Egiptonmaya apu aina  
israelita ainan waitkasmaw

**1** <sup>1</sup>Israelita aina chiki chikichik nita nuwe ainajai Egipto nugkanam nita apari Jacobjaimak jeawaru aina nuka ju ainawai: <sup>2</sup>Rubén, Simeón, Leví, Judá, <sup>3</sup>Isacar, Zabulón, Benjamín, <sup>4</sup>Dan, Neftalí, Gad tura Aser. <sup>5</sup>Jacob weantu ainaka ashi irumramka setenta shuar ajakaruiti. Antsu Joséka Egipto nugkanam pujujukuiti. <sup>6</sup>José jaka ai nina yachi aina, tura José pujai akiinkaru ainaka ashi jinaawaru ainawai. <sup>7</sup>Turasha israelita ainaka nukap pampagkar nepetmainchau jasaruiti. Tura nukap pampagkaru asar nita pujuinamunka enetkaruiti. <sup>8</sup>Tumawaru ai Josén wainu jakchau tura egiptonmaya ainan yayájakua nuna nekaachu, apu chikich yamaram pujusuiti. Tuma nu chichaak:

<sup>9</sup>Israelita ainaka ina nagkatamsau nukap pampagkarai, tumawaru asar ina nagkatamsau nita ima senchirtin jasarai. <sup>10</sup>Ii pachitsuk inaiyamka nu nukap pampagkar maaniamu akaisha ina shuari ainajai iruuntrar,

ijai maaniak ina nepettamkar shimumain ainawai. <sup>11</sup>Tumamain asarmatai nu nukap pampagkarai tusar senchi takamtiksarmi, tusa tinaiti.

Tusa israelita ainan senchi takamtikainak waitkasartin ainan apun anaituruiti. Turawaram yutai ainan irumratnun, faraónnaun jimar yaaktan Pitónkan, tura Ramasésan najanawaruiti. <sup>12</sup>Turasha senchi takamtikku waitkainamsha nu nukap pampaina. Tumaina asarmatai egiptonmaya aina senchi ashamaina.

<sup>13</sup>Tumaina asar egiptonmaya aina, israelita ainan nu nukap takamtikainak senchi waitkaina. <sup>14</sup>Turuinak nuwe jukirum ladrillo najankarum inarkatarma tusar inaina. Tura ajanmasha takamtik amajainak shir senchi waitkaina. <sup>15</sup>Nuiyasha israelita nuwan Sifran, tura Fúajai nuwan ujerin asarmatai, Egiptonmaya apu nitan chicharuk: <sup>16</sup>“Israelita nuwa uchin jurenakaigka atum iistarma, turakrum uchi aishmag akinkaigka maatarma. Antsu uchi nuwa akinkaigka maawairpa”, tusa tinaiti.

<sup>17</sup>Turasha nuwan ujerin aina Yuusan umiraina asar, Egiptonmaya apu

timaunka umirtsuk uchi aishmag akinainakaisha maacharu ainawai. <sup>18</sup>Turuina asarmatai Egiptonmaya apu, nuwan ujerin aina utitarma, tusa shuaran akuptukuiti. Turam nuwa ujerin ainan itarmatai apu chicharuk: ¿Wii timajrum nusha urukamtai uchi aishmag aina akinainakaisha maatskesha inaiyarme? tusa tinaiti.

<sup>19</sup>Tama nita chichainak: Israelita nuwa ainaka kakaram asar, egiptonmaya nuwa ainajai metekchau ainawai, tumau asar, ika jeatsrinig uchinka jurenawai, tusar tiaruiti. <sup>20-21</sup>Turamu asar israelita ainaka nu nukap pampagkar pegkesha nepetmainchau jasaruiti. Tura nuwan ujerin ainanka uchin maacharu asarmatai, Yuus pegkernum yaigkuiti. <sup>22</sup>Tumaina asarmatai faraón ni shuar ainan ashi chicharuk: Israelita uchi aishmag akinkaigka entsanam ajapatarma, antsu nuwa akinkaigka maawairpa, tusa tinaiti.

### Moisés akinamu

**2** <sup>1</sup>Nu imanik waitu pujuinaig, chikichik shuar Leví weantu, nuwan nuatkauwaiti. <sup>2</sup>Tuma pujus nuwa ajapruk uchi aishmagkun jureruiti. Tura uchi pegkeri asamtai, nina jeen tres nantu uuk apujsauwaiti. <sup>a</sup> <sup>3</sup>Turasha uchi chichiaru asa, nukap tsawan uuka apujmainchau asamtai, sukun kánua numamtinan najana entsa utuawai tusa sakatar, uchin egkea shir nukuk Nilo entsa yantamen saak irunmaunam inana-suiti. <sup>4</sup>Tura nawantrin chicharuk: “Umaim urukatig ame ika wajasam iista”, tusa tinaiti. Timau asa ika

wajas ii wajatu. <sup>5</sup>Tumai faraónkan nawantrisha nina inatairi ainajai entsanam maittsa wuwaiti. Tuma jeaa entsa yantamen wekajkama suku kánua numamtin najanamu nanatun wainkauwaiti. Tura nina inatairin chikichkinak chicharuk: Utita, tusa tinaiti. <sup>6</sup>Tama weri itaamtai sukun urak iikma, uchi útu egketun faraónkan nawantri wainkauwaiti. Tura wait anentar chichaak: Juka israelita uchiti, tusa tinaiti.

<sup>7</sup>Takai uchi umai faraónkan nawantrin jeari chicharuk: Ame-sha wakerakminka ju uchin umun-tsa tsakatmartinan israelita nuwan yama uchin jurerun eatkan uturtajme, tusa tinaiti. <sup>8</sup>Tama faraónkan nawantrisha ayu, weme utita, tusa tinaiti. Takai uchi umaisha wuwaiti. Tuma nina nukurinak itawaiti. <sup>9</sup>Turamtai faraónkan nawantri chicharuk: Ju uchi jukim amina jeemin apujsam tsakatmatrurta turawakmin akiktajme, tusa susauwaiti. Turamu asa nina nukurig uchinka juki tsakatmaruiti. <sup>10</sup>Tura faraónkan nawantrin susauwaiti. Turam nina uchiriya numamtuk amajsauwaiti. Tura Moisés anaikauwaiti. Nunaka entsanmayan jusauwaitjai, taku tinaiti.<sup>b</sup>

### Moisés Egiptonam pujayat uun jas Madián nugkanam pujustasa tsekegmau

<sup>11</sup>Moisés uun jas nina patai ainan iistasa chikichik tsawantin wuwaiti. Tuma senchi takamtikainam waitu pujuinan wainkauwaiti. Nuiyasha nina patain egiptonmaya suimun

<sup>a</sup> 2.2 He 11.23    <sup>b</sup> 2.10 Hch 7.17-22

wainkauwaiti. <sup>12</sup>Tura ashi iimas shuar pegke atsakai Egiptonmayan maa yaikminam yutua ikuknaiti. <sup>13</sup>Tura ataksha kashin tsawak nina patai ainan iistasa wuwaiti. Tumakma mai nitak maanittamaun wainak chicharuk: Amina pataimi-jaigka maanikaipa, tusa tinaiti.

<sup>14</sup>Tama ni chicharuk: Amekaitam ina apurim, amincha ya chicham iwarin atá tusa turamataiya tame, Egiptonmaya yau maamam turusmek winasha mantuattsamek turutam, tusa tinaiti. Tama wii magkartuamaj nunaka nekartuawaraipi tusa sapijmakuiti. <sup>15</sup>Egiptonmaya shuaran Moisés maamun faraón nekawaiti. Tura nina suntaari ainan Moisés maatarma, tusa tinaiti. Turasha Moisés Madián nugkanam pujustasa tsekegnaiti.<sup>c</sup> Tuma jeaa yumirmatai amaunam ayaamas ekeemsauwaiti. <sup>16</sup>Tumai sacerdote Jetro nawantri aina, apari ovejari ainan entsan shikik aakartasa yumirmatnum siete nuwa jeawaruiti. <sup>17</sup>Turasha ovejan kuitamin chikich aina jeawar nu nuwa ainan tuke turin asar, entsan suritainak atumka menastarma tusa tuinakai, Moisés nui pujau asa ayamruk, entsan shikik oveja ainan aakuiti. <sup>18</sup>Turamtai nuwa ainasha apari pujamunam wakеткиar jearwaruiti. Tumawarmatai apari nitan chicharuk: ¿Urukamtai yamaika nukap megkatsuk taurmea? tusa tinaiti.

<sup>19</sup>Tama nita chichainak: “Egiptonmaya shuar ina ayamrutmak nigki entsancha shikik oveja ainan aakmatai, nukap megkatsuk taaji”, tusar tiaruiti. <sup>20</sup>Tuinakai nitan

chicharuk: Nusha tui pujuma, urukamtai ikuknuram yurumak ajamsami ¿werum utitarma! tusa tinaiti. <sup>21</sup>Timau asar weriar jukiaruiti. Turam Jetro jeen nukap tsawan pujusuiti. Tumamtai Jetro nina nawantrin Séfora naartinan nuatkati tusa susauwaiti. <sup>22</sup>Turam nuna nuatak pujus uchi aishmagkun akia Gersón anaikauwaiti. Nunaka wika chikich nugkanmaya shuaraitjai taku tu anaikauwaiti. <sup>23</sup>Moisés Madián nugkanam nukap uwi pujai egiptonmaya apu jakauwaiti. Turasha nina patai israelita ainaka inaku senchi waitkainam Yuusan aujsaruiti. Turam nuna antuk: <sup>24-25</sup>Abrahaman, Isaackan, tura Jacobon atum weantu ainan turatnaitjai tusa anajmatawa turusag israelita aina waitainan nekau asa, Yuus wait anentrauwaiti.

#### Yuus Moisésan wantintukmau

**3** <sup>1</sup>Moiséska nina weari Jetro sacerdote Madiánnumia ajakua nuna ovejari ainan kuitamin asa, yaruak aya nugkanmag wea weakua, Sinaí tura chikich naari Horeb tutainam jeawaiti. <sup>2</sup>Tuma nui pujaun númi shikapchich kanakanarin ji keamunmaya, nuna ajapeentrinia Yuus wantintukuiti. Númi keayat esachkai ii wajatu. <sup>3</sup>Tumak wainchataina wainja tu enentaitau. Numisha keayatcha urukamtaig esatsu iistajai tusa werai, <sup>4</sup>númi shikapchich keamunmaya Yuus untsuak: ¡Moisésa! ¡Moisésa! tusa tinaiti. Takai Moisés ayak jui pujajai, tusa tinaiti. <sup>5</sup>Tusa tama imajaigka taawaipa. Ame wajam

<sup>c</sup> 2.15 Hch 7.23-29; He 11.24-27

nuka wii pujau asamtai nugka shir pegkeraiti. Tuma asamtai jzapatoram ukuintrata! <sup>6</sup>Tusa nuiyasha chicharuk: Amina uuntrum Abraham, Isaac tura Jacob nu ajakarua nu aina umiru jakmaunka wiyaitjai, tusa tinaiti. <sup>d</sup>Takai nuna antuk Moisés ashamak awenagka iimainchau nekapeak, yapin jaanchjai nukukuity. <sup>7</sup>Tumakai ataksha Yuus chicharuk:

Wii etegkamu aina Egipto nugkanam pujusar waitaina nuna shir wainjai, tura takatan inamin aina senchi inaku waitkainam chichaina nunasha anturkarjai. <sup>8</sup>Tuma asan egiptonmaya aina waitkaina nuna agkanmamtikawaran nugka pegker uun amaunam, tura árak aramsha shir tsapainiar neren ainanam, entsa aina nukap irunmaunam tura tagku ainasha nukap pampain ainanam cananeo aina, hitita aina, amorreo aina, ferezeo aina, heveo aina tura jebuseo aina pujuina nui yaruakartasan taajai. <sup>9</sup>Egiptonmaya aina shir senchi inaku waitkainam chichainan, anturkarjai. <sup>10</sup>Tuma asamtai wii etegkamu aina ame jiirta, tusan faraón pujamunam Egipto nugkanam akupkatjame, tusa tinaiti. <sup>e</sup><sup>11</sup>Takai Moisés Yuusan ayak: Wika apuchu asan, faraón pujamunam wena israelita ainanka jiiimaitsujai, tusa tinaiti. <sup>12</sup>Tutai Yuus ayak: Tutsuk wetá, wii amijaigka pujuttajai. Tuma asamtai wii etegkamu aina Egiptonam pujuina nu jiiram, nitajaimak ju nainnum wina emematrixtarne, tusa tinaiti.

<sup>13</sup>Takai Moisés Yuusan chicharuk: Wina pataar israelita ainan jearin



(Ex 3.14-15)

Yuus, ina uuntri aina umiru jakmauwa nu, akuptukmatai winajai, tusa tama nita inintainak, nusha yaa naartinaita tusa turutainakaisha ¿wari titajak? tusa tinaiti. <sup>14</sup>Takai Yuus chicharuk: Wika “Tuke Puju” tutaiyaitjai. <sup>f</sup>Tuma asamtai israelita aina ininmainakaisha “Yuus Tuke Pujuwa” nu akuptukmatai winajai, tusam titá. <sup>15</sup>Nuiyasha Yuus Moisésan chicharuk: Wii etegkamur aina jutiksam tiarta: Yuus Tuke Pujuwa nu, ina uuntri aina Abraham, Isaac tura Jacob nu aina umiru jakmauwa nu akuptukmatai taajai, tusam titá. <sup>g</sup>Tura atak chikich pujusartin aina nusha wina naarun pachisar tuke chichartin aina nuka nuwaiti. <sup>16</sup>Wetá, tumam Israel shuar ainan apuri aina irumram chicharkum: Ina uuntri Abraham, Isaac tura Jacob nu aina umiru jakmau Yuus, wina wantinturak, israelita ainan, egiptonmaya aina senchi inainak

<sup>d</sup> 3.6 Mt 22.32   <sup>e</sup> 3.10 Hch 7.30-35   <sup>f</sup> 3.14 Ap 4.8   <sup>g</sup> 3.15 Lc 20.37-38

waitkaina nuna wainjai. <sup>17</sup>Tuma asan egiptonmaya aina waitkaina nuna agkanmamtikawaran nugka pegker uun amaunam, tura árak aramsha shir tsapainiar neren ainanam, entsa aina nukap irunmaunam tura tagku ainasha nukap pampain ainanam cananeo aina, hitita aina, amorreo aina, ferezeo aina, heveo aina tura jebuseo aina pujuina nui yaruakartasan taajai, tusa timayi, tusam titá.

<sup>18</sup>Takumin amee shuara apuri aina nekaspapi tawa, tusa turamiartatui. Tura nitajai iruuntram Egiptonam weme faraón jearim chicharkum: Tres tsawan aya nugkanmag jear, Yuus eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeattsar wetatji, tusam titá. <sup>19</sup>Turasha waitat suachmau asa, Egiptonmaya apu wetaarma tusa atumin turamchattarme nunaka shir nekajai. <sup>20</sup>Turasha yaunchuksha wainkachmaun egiptonmaya ainan waittan susartatjai. Turam jinuinakai faraón atumin wetaarma tusa turamtatume. <sup>21</sup>Tura nuiyasha jutsuk weerum tau asan, egiptonmaya ainan, wii etegkamu ainan wait anentrarti tusan pegker enentaimtikrartatjai. <sup>22</sup>Turamu asamtai israelita nuwa aina, egiptonmaya nuwa ainan, warí kuit tutaijai najanamu ainan, orojai najanamu ainan tura atumin uchiri aishmag aina, tura nuwa aina nugkurtinnasha jaanchin seawartatui. Turuinak egiptonmaya ainan yarurkartatui, tusa Yuus Moisésan tinaiti.

**4** <sup>1</sup>Tutai Moisés chichaak: “Yuuska wantinturmakchau aig tame tusar nekaspapi tawa turut-chartatui, tuina asar umirtukchartatui”, tusa tinaiti.

<sup>2</sup>Tutai Yuus Moisésan chicharuk: Wari takakam, tusa tinaiti. Tutai ni ayak: “Chikichik ushukrutain takakajai”, tusa tinaiti.

<sup>3</sup>Tutai Yuus chicharuk: Ushukrutairam nugka nagkimata, tusa tinaiti. Tutai nugka nagkimawaiti, nu turamuik nápi najaanaruiti. Tumamtai Moisés ashamak tsekea, <sup>4</sup>tumakai Yuus chicharuk: Ujuknum achikta, tusa tinaiti. Takai napin achikuiti, turam ushukrutai ataksha najaanaruiti.

<sup>5</sup>Tumamtai chicharuk: Amesha jutiksamek iwaintukarta, turawaram ina uuntri Abraham, Isaac tura Jacob nu aina umiru jakarua nu Yuusapi wantintukia tusar turamiartatui, tusa tinaiti. <sup>6</sup>Yuus ataksha chicharuk: “Yamaika uwejmijai netsepmi uyuata”, tusa tinaiti.

Tutai netsepen uyua uwejen jusa iikma, jata lepra tutai tukum puju jasun wainkauwaiti. <sup>7</sup>Tumamtai Yuus chicharuk: “Ataksha uwejmijai netsepmi uyuata”, tusa tinaiti.

Takai uyua uwejen jusa iiyajkama pegker jasun wainkauwaiti. <sup>8</sup>Tumamtai Yuus chicharuk: “Yama nagkamchaku iwainamurmin nekaspapita turamainachkusha, jimara ju iwainakmin nekaspapita turamiartatui. <sup>9</sup>Tura jimara ju mai iwainatamsha nekaspapita turamainachkaigka, Nilo entsa shikikam jukim nugkanam ukarta. Turam numpa najaanartatui”, tusa tinaiti.

<sup>10</sup>Takai Moisés Yuusan ayak: “Yuusru, wika shir chichachuitjai, junaka yamai ame aujtam juiksha juniatsjai, yaunchuksha tuke chichauwajai”, tusa tinaiti.

<sup>11</sup>Tutai Yuus chicharuk: “Shuara wenenka wii najatawaitjai. Tura

chichachuncha, empekuncha tura wainmachuncha Yuus asan, wiki najankauwaitjai. <sup>12</sup>Tuma asamtai yamaika wetá, wii amijaigka pujuttajai. Tuma asan, wiki chichamti-kattajme”, tusa tinaiti.

<sup>13</sup>Tusa tamasha Moisés chicharuk: “Yuusru, wait aneamam shuar chikich akupkata”, tusa tinaiti.

<sup>14</sup>Tutai Yuus Moisésan kajerak chicharuk: “Amina yatsum Leví weantu Aarón shir chichau puja nu, Egiptonmaya jiinki amina igkunmak shir aneastata nunasha nekajai. <sup>15</sup>Tura nijai chichasta, turakum ni chichaktinka ashi ujakta. Wii atum-jaigka pujuttajai, tuma asan wainchatai aina atum iwainaktinnaka wiki nekamtikattajrume. <sup>16</sup>Tura wii tumainaitaj turusmek Aarón ame ujattame. Turam shuar ainan ni ujattawai. <sup>17</sup>Yaunchuksha wainchatai aina iwainaktinrum ushukrutairam jukita”, tusa tinaiti.

### **Moisés Egipto nugkanam waketkimu**

<sup>18</sup>Tutai Moisés nina weari Jetro jeen waketki jeawaiti. Tuma wearin chicharuk: “Egiptonam waketkin wina pataar ainasha pujuinawash tusan iisartasan wakerajai”, tusa tinaiti. Tutai weari chicharuk: “Kuitamamsam wetá”, tusa tinaiti.

<sup>19</sup>Turasha eke wetsuk Madián nugkanmag pujaun Yuus chicharuk: “Amina mantamattsa wakeriarmia nuka ashi jinaawarai. Tuma asamtai Egiptonam waketkita”, tusa tinaiti.

<sup>20</sup>Tutai Moisés nina nuwen, tura nina uchiri ainajaimak burronam ekenar, yaunchuksha wainkachmau aina iwainaktinrum ushukrutairam jukita tusa Yuus timau asa,

ushukrutairin juki Egipto nugkanam wuwaiti. <sup>21</sup>Tuma jinta wean Yuus Moisésan chicharuk: “Yaunchuksha wainkachmau wina senchirjai iwainakta tusan timajam turusmek Egiptonam jeaam, faraónkan emtincha iwainakta. Turakmincha nekawai tusan faraónnaka enentaimkachu amajsattajai. Turamu asa wii etegkamu ainanka wetarum tusagka tichattawai. <sup>22</sup>Turasha faraón chicharkum, Yuus chichaak: Israel shuar ainaka wii etegkamu asa, uchi iwairiya numamtin asamtai, shir senchi nitanka anejai. <sup>23</sup>Tuma asarmatai jir akupkati turam wina ememattariarti tusan timaun umirtukchau asamtai, nina uchiri iwairin mantuattajai tusa Yuus turamui titá”, tusa tinaiti.

<sup>24</sup>Chikichik tsawantin Moisés nina nuwejai, tura nina uchiri ainajaimak jinta kanartinum jeawaruiti. Tuma kanittamaun nina uchirin Guersónkan kati mushuken tsupirkachu asamtai, káshi wantintuk maattsa wakerukuiti. <sup>25</sup>Turakai Moisésa nuwe Séfora kuchii kaya-jai najanamun juki, Guersónkan kati mushuken tsupirkauwaiti. Tura nujai nina aishri nawen antintak chicharuk: “Ju numpa jutikamunam aishru iwáku pujuttame”, tusa tinaiti.

<sup>26</sup>Nuna turamtai Yuus Moisésan maatsuk inaisauwaiti. Nuna turamtai nina nuwe Séfora aishrin chicharuk: “Ju numpa jutikamunam aishru iwáku pujuttame”, tusa tinaiti.

### **Moisés Aarónjai israelita ainajai chichasmau**

<sup>27</sup>Yuus Aarónkan chicharuk: Aya nugkanmag Sinaí tutainam

jeaam, Moisés igkugta, tusa tinaiti. Timau asa Aarón wuwaiti, tuma aya nugkanmag Moisésan igkugkuiti. <sup>28</sup>Tumamtai Yuus timaun, tura yaunchuksha wainchatai ainasha iwainakta tusa timauncha, Aarónkan ashi ujakuiti. <sup>29</sup>Tura nijai we Egipto nugkanam jeaawar, Israel shuar ainan apurin irumaruiti. <sup>30</sup>Turawar Yuus Moisésan timaunka Aarón ashi etserkauwaiti. Tura yaunchuksha wainchatai aina iwaintukarta timauncha Moisés ashi iwainakuiti.

<sup>31</sup>Turamtai nuna wainkar nekas-papita tusar tiaruiti. Tura israelita aina waitaina nunasha wainjai, tura asan nitan yaigkartatjai, tusa Yuus timayi tamaun antukar tikishmarar Yuusan emematiaruiti.

**Moisés nina yachi Aarónjai  
egiptonmaya faraón  
pujamunam wemau**

**5** <sup>1</sup>Moisés Aarónjai Israel shuar ainajai chichasar ikuinak, egiptonmaya faraón pujamunam wearuiti. Tuma jeaa faraónkan chicharainak: Israelita ainati umirtairi Yuus chichartamuk, wii etegkamu ainan jiir akupkati. Turawaram wear aya nugkanmag jeawar wina emematriarti, tusa Yuus turamui tiaruiti. <sup>2</sup>Tamasha egiptonmaya apu nitan chicharuk: Wiyaitjai egiptonmaya apunka tumau asan, chichame umirkun israelita ainan werum ememattarma, tusan wii tumainka Yuuska atsawai. Nuiyasha wika Yuusnaka pegkesha nekatsjai, tuma asan israelita ainanka akupkachtatjai, tusa tinaiti.

<sup>3</sup>Tusa takai nita chichainak: Israelita ainati umirtai Yuus

wantinturmakji. Turutma asamtai tres tsawan aya nugkanmag jear, nui ii umirtai Yuus eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeattaji. Tuma asamtai akupkartukta, nu turukratachkumnaka jatajai turachkusha maaniamunam ina shuari aina ijitmawartatji, tusa tiaruiti. <sup>4</sup>Turasha Egiptonmaya apu Moisésan Aarónjai chicharuk: Nu tuinakrum shuar aina shir takaschamnau amajearme, tusa tinaiti. Nuna tusa shuar ainan chicharuk: Nu tuina nuka anturtsuk, werum takastarma, tusa tinaiti. <sup>5</sup>Nuiyasha faraón Moisésan Aarónjai chicharuk: Israelita aina Egipto nugkanam nukap pam-pagkara nuka, takascharti tusar-meka tumaitsurme, tusa tinaiti.

<sup>6</sup>Nu tsawanta nuik egiptonmaya apu ainan, tura israelita aina takatan takainakai iistin anairamu ainajai irumar chicharuk: <sup>7</sup>Israelita aina ladrillo ainan najanawarti tusarum nupa aina sumiarum nuka yamaika turawairpa. Antsu yamaika nitak wear eakar jukiar takasarti. <sup>8</sup>Turasha israelita aina nakimainak ii umirtai Yuus eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeattsar wakeruinaji, tusa tuinawai. Tuina asarmatai yamaika atum nupa ikateam ladrillo ainan najaniarma imatiksag najanawarti tusarum titarma, <sup>9</sup>Israelita aina takatsuk pujuinak tuina asamtai, yamaika senchi takantik-satarma, turamu asar waitruinak tu yuja nunaka anturkacharti, tusa tinaiti.

<sup>10</sup>Takai Egiptonmaya apu aina, tura israelita takatan inamin ainasha, israelita ainan jeariar faraón timaun ujainak: Yamaika nupa jukirum susairpa, tusa faraón

turamji. <sup>11</sup>Turamu asamtai yamaika atumek werum eakrum jukirum takastarma. Turasha ii nupa itakrin najanmiarum imatiksarmek najanattarme, tusa tiaruiti.

<sup>12</sup>Tuinakai israelita ainaka nupan eakar jukiartasa, Egipto nugkanam kanarar shiakaruiti. <sup>13</sup>Tura kashi kashinig Egiptonmaya apu aina israelita ainan takata takainakai iisti tusa anairamu ainan chicharainak: Yaunchuk nupa juki suamu asarum chikichik tsawantin urutma nukapea najanmiarum nuka imatiksarmek yamaisha najanatarma tusar imatruina. <sup>14</sup>Turasha yaunchuk najanu jakarua imatrusag najanmainchau nekapena asarmatai, egiptonmaya apu anairamu aina israelita ainanmaya takatan inamin arti tusa anairamu ainan suimaina. Turuinak tres tsawan taká pujakrumsha yaunchuk najanmiarum imatiksarmek najantsurme, tusar tuina. <sup>15</sup>Imatruinamu asar takatan inamin atii tusa israelita ainanmaya anaikamu aina, faraónkan weriaruiti. Tuma jeariar chicharainak: Apu amijai takau aina senchi waitkarmainaji. <sup>16</sup>Ladrillo najanatnun nupan juki suramainachiat ladrillo nuik najanmarum imatiksarmek najanatarma tusar shuar amijai takau aina senchi inatmainak waitkarmainaji. Nuiyasha suimramenaji iturchatka shuar amijai takau aina nunauwaiti, tusar tiaruiti.

<sup>17</sup>Turasha faraón nitan chicharuk: Atumka náki asarum, aya nugkanmag weri Yuus eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeattsá wakeruinaji tu yujarme. <sup>18</sup>Nuka tu yujatsuk werum ladrillo aina nuik nupan juki suramainakai najanmarum

imatiksarmek yamaisha najanatarma, tusa tinaiti. <sup>19</sup>Israelita ainanmaya takatan inamin arti tusa anairamu aina nuna antukar shir senchi waitkainamun nekapmamaru. <sup>20</sup>Faraónjai chichasar umikar jinkama, Moisésan Aarónjai aa nakamainak pujuinan wainkaruiti. <sup>21</sup>Tumawar kajerkar chicharainak: Atumi iturchatrin ijitmawartatji. Ina turutmawarmataigka Yuus waittan suramsattarme, tusar tiaruiti.

#### Moisés Yuusan aujsamu

<sup>22</sup>Tuinakai Moisés Yuusan aujeak: Yuusru, ame etegkamuram aina waittsarti tusam tsagkamkaume. Nitan waitkasarti tusamka winaka akuptumain amajtukchawaitme. <sup>23</sup>Ame timaun faraónkan yama nagkamchakun ujakmaj imanai nagkama aminu ainanka faraón shir senchi waitka pujawai. Turasha ameka aminu ainaka ayamrukam agkanmamtiktsume, tusa tinaiti.

**6** <sup>1</sup>Yuus Moisésan chicharuk: “Yamai faraónkan wina senchirun iwaintuktataj nu wainkattame. Nu turamu asa atumka tachamaitiat wári jijntrarum wetaarma tusa turamtatrum”, tusa tinaiti.

#### Yuus Moisésan ataksha Egiptonam akupkamu

<sup>2</sup>Yuus Moisésan chicharuk: “Wika Yuus Tuke Pujuwaitjai”. <sup>3</sup>Wii Abrahaman, Isaacan tura Jacobnasha “wika Yuus ashi senchirtin tutaiyaitjai tusan ujakaruitjai”. Turasha wina nekas naar Tuke Puju tutaiyaitaj nunaka ujakcharu ainajai. Nuwaiti wina nekas naarka, tusa tinaiti. <sup>4</sup>Nuiyasha wii nitajai chichaman umiakun nugka Canaán tutain



atumi uchiri ainan susartinaítjaj, tusan tinaitjaj. Nu nugkanam nukap uwí pujuinaksha nitaka irara numamtuk pujusaru ainawai. <sup>5</sup>Egiptonmaya aina israelita ainan senchi takamtikainam waitainak chichainan anturkarjai. Turan nita uuntri ajakarua nujai chichaman umikuitaj nuna anearjai. <sup>6</sup>Wika Tuke Puju tutaiyaitjaj. Tuma asan wii egiptonmaya ainan waittan suinakun israelita ainan aantra takamtikainam waitu pujuina nuna wina senchirjai jiiiran agkanmamtikawartatjai tusa tawai tusam ujakarta. <sup>7</sup>Nitaka winau artatui, wii Yuus Tuke Puju waitaj nunaka nita Yuusri atatjai. Tumawartin asarmatai egiptonmaya aina inaku waitkainam pujuina nuna jiiiran agkanmamtikawartatjai. Turawaram wii nita Yuusriyaitaj nuna nekarawartatui. <sup>8</sup>Abrahaman, Isaacan tura Jacobon nu ainan atumi uchiri ainan nugkan susartinaítjaj tusan anajmatawaruitaj nui yaruakan nitanka, apusartatjai. Wika Yuus Tuke Puju tutaiyaitjaj, tumau asan nunaka tajai, tusa Moisésan tinaiti.

<sup>9</sup>Yuus timaunka turusag israelita ainan Moisés ujakuiti. Turasha senchi takamtikainaku waitkainamu asar, nekasapi tawa tusarka ticharu ainawai. <sup>10</sup>Tumaina asarmatai Yuus Moisésan chicharuk: <sup>11</sup>Israelita ainan Egipto nugkanam pujuina nuna jiiir akuprati tusa turamui tusam faraón werim ujakta, tusa tinaiti.

<sup>12</sup>Turasha Moisés Yuusan ayak: Israelita shuar ainaksha nekasapi tawa turutainatsui, tura faraónkawa wii shir chichachu asamtai winaka nekasapi tawa turutchattawai, tusa tinaiti.

<sup>13</sup>Nuna takai Yuus Moisésan Aarónjai israelita ainan jiiir akupkati tusa turamui tusarum faraón ujaktarma, tusa tinaiti.

#### **Yuus ataksha Moisésan Aarónjai chichasmau**

<sup>28</sup>Yuus Egipto nugkanam Moisésjai chichasua nuu tsawantin <sup>29</sup>chicharuk: Wika Tuke Puju tutaiyaitjaj. Wii amina titatjam nuka egiptonmaya apu ashi ujakta, tusa tinaiti. <sup>30</sup>Turasha Moisés Yuusan chicharuk: Yuusru, wika shir chichachuitjai, tumau asamtai nekasapi tawa tusa faraón turutchattawai, tusa tinaiti.

**7** <sup>1</sup>Takai Yuus Moisésan chicharuk: Wii aminka etegka asan, egiptonmaya apu pujamunam akupeajme. Turamu asam faraón jearim wii tumainaitaj turusmek ame chichasta. Amina yatsum Aarón ame chichakmin etsertatui. <sup>2</sup>Wii amina titatjam nu amina yatsum Aarón ashi ujattame. Turamu asa wii etegkamu israelita aina, Egipto nugkanam pujuina nuna jiiirti tusa Yuus turamui, tusa faraónkan ujattawai. <sup>3</sup>Turasha wii, faraónnaka enentaimkachu amajsattajai. Turamu asa yaunchuksha wainchatai aina atum iwainakrumnasha, <sup>4</sup>Yuusa senchirijaimpapi aitikainawa tusagka turamchattarme. Tumakai egiptonmaya ainan waittan suinakun, wii etegkamu aina Egiptonam pujuina nuna wina senchirjai jiiiran agkanmamtikawartatjai. <sup>5</sup>Israelita ainan Egipto nugkanam pujuinan wina senchirjai jiiirmatai, Egiptonmaya shuar aina wii tujinmain atsa nuna nekarawartatui, tusa tinaiti.

<sup>6</sup>Moisés Aarónjai Yuus turata tusa timaunka metek umikaru ainawai.

<sup>7</sup>Moisés egiptonmaya apujai chichasua nuu tsawantinka ochenta uwí arujakuiti, antsu Aarónnaka ochenta y tres uwí arujakuiti. <sup>8</sup>Yuus Moisésan Aarónjai chicharuk:

<sup>9</sup>Yaunchuksha wainchatai iwainakta, tusa turamkaigka, Aarón ushukrutai juki faraónkan emtin nugka aepsata tusam titá. Nu turam nápi najaanartatui, tusa tinaiti.

<sup>10</sup>Tusa takai Moisés Aarónjai faraón pujamunam wearuiti. Tumawar faraón pujamunam jear Yuus turata tusa timaunka turusag uminak faraónkan emtin, tura nijai takau ainasha wainainamunam Aarón ushukrutain juki nugkanam eapsauwaiti, turam nápi najaanaruiti. <sup>11</sup>Turamtai faraónsha shuar yacha aina, tura shuar iwishin ainasha untsukrum wii puja jui ikaankatarma, tusa shuaran akuptukuiti. Turam ni pujamunam ikaankauwaiti. Turam nitasha turusag wainchatai ainan iwainakartasa: <sup>12</sup>Nita ushukrutairi ainan nugkanam aepsaruiti, nu turamu aina nápi najanakuiti. Turasha Aarónkan ushukrutairi nápi najanaru nitanunka amukuiti. <sup>13</sup>Nu turamun faraón wainkasha wii enentaimkachu amajsamu asa, umirtamkashtatrume, tusa Yuus timaunka tumasag umikchauwaiti.

#### **Yuus entsan numpa amajsamu**

<sup>14</sup>Tumamtai Yuus Moisésan chicharuk: Faraónka enentaimkachu jasu asa, israelita ainan jiira akuptan nakitawai. <sup>15</sup>Turasha kashin káshikmas faraón Nilo entsanam weakai, amina ushukrutairam nápi najanarua nu jukim amesha werita. <sup>16</sup>Tumam faraón jearim

chicharkum: Wii etegkamur aina aya nugkanmag jear wina emematriarti, tusa jiir akuprati tusan timajai. Turasha yamaikisha umirtatsui turamui. <sup>17</sup>Turamu asa israelita ainati umirtairi Yuus chichaak: Wii Yuusaitaj nuna yamai nekarattawai, tusa turamui. Turamu asamtai wina ushukrutairjai Nilo entsan awatatjai, nuna wii turamtai entsa shir numpa jastatui. <sup>18</sup>Tumamtai namak aina jinaawar kaukarmatai entsa mejettawai. Tumakai egiptonmaya aina, entsan nakitainak umarchartatui, tusam titá turutmayi tusa Moisés faraónkan ujakuiti.

<sup>19</sup>Nuiyasha Yuus Moisésan chicharuk: Aarón chicharkum, ushukrutairam entsa ainanmani, ashints ainanmani, kucha ainanmani tura entsa shikika yaratai ainanmanisha inakmasti, turamtai Egipto nugkanmaya entsa ainaka numpa ashi jasarti tusam titá, tusa tinaiti.

<sup>20</sup>Takai Moisés Aarónjai faraón pujamunam wearuiti. Tuma jearwar Yuus timaun turusag uminak: Faraón, tura nijai takau ainasha wainainamunam, ushukrutain Aarón Nilo entsan awatnaiti. Turam entsa ainaka ashi numpa jasaruiti. <sup>21</sup>Tumamtai namak aina jinaawar kaukarmatai entsa aina mejea asamtai, tura entsa ainaka numpa ashi jasaru asamtai, egiptonmaya ainaka nakitainak umuinachu.

<sup>22</sup>Turasha egiptonmaya iwishin aina nitasha turusag Nilo entsan numpa amajsaruiti. Nuna turuina asamtai faraónka Yuus timauwa tumasag enentaimkachu jasuiti. Tuma asa Moisésan Aarónjai umirkachuiti. <sup>23</sup>Tuma asa nunaka puyatrus enentaimtutsuk ni pujusa



(Ex 8.4)

takatairin waketki jea wayawaiti.  
<sup>24</sup>Egipto nugkanam ashi entsa iru-  
 nuka umumainchau jasu asarmatai,  
 entsa umumain pegker jinti, tusar  
 egiptonmaya aina entsa yantam  
 nugkan tainiaruiti.<sup>h</sup>

**Egiptonmaya ainan mukun  
 ishitka waitkasmau**

<sup>25</sup>Yuus entsan numpa amajsamu  
 siete tsawan jeaamtai,  
**8** <sup>1</sup>Yuus Moisésan chicharuk:  
 Faraón jearim chicharkum,  
 wii etegkamu ainan jiir akupkati,  
 turam aya nugkanmag jeawar wina  
 emematriarti. <sup>2</sup>Antsu wii etegkamu  
 ainan jiir akuptan nakitakaigka,  
 mukun ainan ashi Egipto nugkanam

ishitkan waitkastatjai. <sup>3</sup>Mukun  
 aina Nilo entsanmaya jinar jea ame  
 pujusa inamtairmin, kanutairmin,  
 peakrumincha, amijai takau aina  
 nuna jenchá, ashi egiptonmaya aina  
 nuna jenchá, pan inartainmasha  
 tura pan najanattsa namutainmasha  
 ashi wayawartatui. <sup>4</sup>Imanina asar  
 amincha, tura amijai takau aina  
 nuna tura egiptonmaya ainajaimak  
 mukun ainaka pemruinak waitkar-  
 masartatui tusa Yuus tawai tusam  
 ujakta turutin asamtai ujjame, tusa  
 tinaiti.

<sup>5</sup>Tusa ujamsha faraónka enen-  
 taimkachu jasu asa, nekasapapi  
 tawa tichauwaiti. Tumamtai Moi-  
 sés Aarónkan chicharuk: Mukun

<sup>h</sup> 7.24 Ap 8.8; 16.4

aina jiiintrar Egipto nugkan enetkati tusam ushukrutai entsa ainanmani inakmasta, tusa tinaiti. <sup>6</sup>Tama Aarón ushukrutain entsa ainanmani inakmasuiti. Turamtai mukun aina entsa ainanmaya jiiintrar Egipto nugkan enetkawaiti. <sup>7</sup>Nuna turawarmataisha egiptonmaya iwishin aina nitasha turusag mukun ainan ikaankaruuti. Turasha mukun ainan emegkartaj-kama tujinkaruuti. <sup>8</sup>Turawarmatai faraón Moisés Aarónjai utitarma tusa shuaran akuptukuuti. Turam itawarmatai faraón Moisésan Aarónjai chicharuk: Mukun ainan ijinati tusarum, wina pachittsarum, tura wii shuar ainasha pachisrum Yuus aujasatarma. Turawakrumin Yuusan eme anentas iiyainak tagku ainan maa epeawarti, tusan atum weantu ainan akupkartatjai, tusa tinaiti.

<sup>9</sup>Tama Moisés faraónkan chicharuk: “Amina, tura amijai takau aina nuna, tura ashi egiptonmaya ainajaimak mukun aina pemturmainak waitkarmainakai entsanam shiak megkarati Yuus aujsata tusam, urutiak turuttam nui Yuusan aujtustatjame”, tusa tinaiti. <sup>10</sup>Takai faraón chichaak: Nuka kashin turata, tusa tinaiti. Tusa takai Moisés ayak: Ame tame nuka tumasag uminkati, tumamtai chikich Yuus israelita ainati umirtairiya imau atsa nu nekattame, tusa tinaiti. <sup>11</sup>Mukun aina amina, amijai takau ainan tura egiptonmaya ainajaimak pemturmainak waitkarmaina nuka shiak entsanam utsanattawai. Tumawarka atak awenagka amina, amijai takau ainan tura egiptonmaya ainajaimak waitkarmaschattarme, tusa tinaiti.

<sup>12</sup>Nuna tusa ukuinak faraón pujamunmaya aa jiinkiaruuti, tumawar

Moisés faraónkan, nijai takau ainan tura ashi egiptonmaya ainan pachis mukun waitkaina nu emegkarta tusa Yuusan aujsauwaiti. <sup>13</sup>Turam Yuus Moisés timaun metek umiruk, mukun aina jeanam irunun, aa irunun tura aja ainanam irununcha ashi jinaawaiti. <sup>14</sup>Tumawarmatai shuar aina juukar irumkaruuti, turamu asar kaukar Egipto nugkanmagka ashi mejegkuuti. <sup>15</sup>Turasha faraón ni waitamun agkanma, Yuus tumattawai timaunka tumasag enentaimkachu jasuiti, tuma asa Moisésan Aarónjai umirkachuiti.

#### **Egiptonmaya ainan temajai waitkasmau**

<sup>16</sup>Tumamtai Yuus Moisésan chicharuk: Tema najanakar Egipto nugkan ashi enetkati, ushukrutajjai nugka juyujuyuntu awatta tusam Aarón titá, tusa tinaiti.

<sup>17</sup>Tusa timau asa Moisés Aarónkan chicharuk: Ushukrutajjai nugka juyujuyuntu awatta, tusa tinaiti. Takai nugka juyujuyuntun awatnaiti. Turamtai Egipto nugkanam nugka juyujuyuntu irunuka tema ashi najaanakuuti. Tumawar shuar ainan, tura tagku ainancha waitkaina. <sup>18</sup>Turasha iwishin ainaka teman najankataj tukama tujinkaruuti. Tura tema ainaka shuar ainan tura tagku ainancha shir senchi waitkaina. <sup>19</sup>Iwishin aina faraónkan chicharainak: Ju waittanka Yuus akupkayai, tusar tiaruuti. Tuinakaisha Yuus tumattawai timaunka tumasag, faraónka enentaimkachu jasuiti.

#### **Egiptonmaya ainan anchi ishitka waitkasmau**

<sup>20</sup>Tumamtai Yuus Moisésan chicharuk: Kashin káshikmas faraón

Nilo entsanam wetatui, tumatin asamtai amesha káshikmasam nantakim jearim chicharkum: Yuus chichartamuk, wii etegkamu ainan jiiir akupkati, turawaram wina emematriarti tusa turammayi. <sup>21</sup>Antsu aku-peachkuminka anchi ainan amini, shuar amijai takau aina nui, egiptonmaya aina nui tura ashi Egipto nugkanmagka ishiaktatjai, turamu asa ashi jeanam piaktatui, tusa Yuus turamui tusam ujakta timau asa, faraónkan ujakuiti. Turamsha umikchauwaiti. <sup>22</sup>Turasha Egipto nugkanam tumakaisha Gosén nugkanam wii etegkamur aina pujuina nunaka chikichik anchigsha nitanka pegkesha waitkaschartatui. <sup>23</sup>Nuna wii turakai tukit winau aina tura tukit aminu aina nu kashi nekattame, tusa tinaiti.

<sup>24</sup>Nuna tinu asa faraón pujusa inamtainam, nijai takau ainan jeencha tura ashi Egipto nugkanam anchi ainan Yuus ishitkauwaiti. Turamu asa egiptonmaya ainan anchi aina senchi waitkaina. <sup>25</sup>Turuinamu asa Moisés Aarónjai untsukrum utitarma tusa faraón shuaran akuptukuiti. Turam untsuk itamtai faraón nitan chicharuk: Wetaarma, tumarum atum pujarum nuig tagku maarum atumin Yuusri eme anentsa iiyakrum epeatarma, tusa tinaiti.

<sup>26</sup>Takai Moisés chichaak: Amee shuar ainaka tagkun yuusrimawar eme anentas iiyainak emematin ainawai. Tumau asar, ii umirtai Yuus eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeakrin waitmakar, kayajai tukurmiar mantammain asarmatai juigka turumaitsuji.

<sup>27</sup>Antsu ika wea weakua tres tsawan

aya nugkanmag jeattaji. Tuma nui jeawakrin Yuus ii umirtai tura-tarma tusa turamkai, turusrik ni eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeattaji, tusa tinaiti.

<sup>28</sup>Takai faraón Moisésan chicharuk: Takurmeka werum atum umirtai Yuus eme anentsa iiyakrum tagku aina maa epeatarma. Turakrum wina pachittsarmesha aujtursatarma. Turasha shir jeashtaka weerpa, tusa tinaiti. <sup>29</sup>Takai Moisés faraónkan chicharuk: Israelita ainati aya nugkanmag shiakar Yuus eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeatssa wakeraj nu, turatarma tusam titin akuminka, wii juiya jinkin kashinia nui anchi aina amina tura amijai takau ainan tura ashi egiptonmaya ainan waitkaina nu emegkarta tusan Yuusan aujtustajame, tusa tinaiti.

<sup>30</sup>Nuna tusa Moisés faraón pujamunmaya jiinkinaiti, tuma Yuusan aujsauwaiti. <sup>31</sup>Turam Yuus Moisés timaun turusag umiak faraónkan, shuar nijai takau ainan tura ashi egiptonmaya ainan anchi waitkainan emegkaruiti. <sup>32</sup>Turasha faraónka enentaimkachu ataksha jasuiti, tuma asa israelita ainan jiintrarum wetarum, tusa tichauwaiti.

### Egiptonmaya tagku aina jinamu

**9** <sup>1</sup>Tumamtai Yuus Moisésan chicharuk: Wetá, tumam faraón jearim chicharkum, Yuus chichartamuk: Wii etegkamu ainan jiiir akupkati. Turam wina emematriarti. <sup>2</sup>Antsu jiiir akuptan nakitakaigka, <sup>3</sup>nita tagkuri aina pujuina nuna ijinati tusan jatan akuptuktatjai. Turam caballo aina, burro aina, camello aina, vaca aina tura oveja

ainasha jinaattawai. <sup>4</sup>Turasha wii etegkamu ainan tagkuri pujuina nuka egiptonmaya tagku aina jina-kaisha chikichkiksha jakashtatui. <sup>5</sup>Nuiyasha Yuus Moisésan chicharuk: Nunaka kashin turattajai tusa Yuus tawai, titá tinaiti. <sup>6</sup>Yuus timauka tumasag uminuk kashin tsawak egiptonmaya tagkuri ainaka ashi jinaawaiti. Turasha israelita ainan tagkuri ainaka chikichkiksha jakachuiti. <sup>7</sup>Faraón Israel shuar ainan tagkuri ainasha jinachariash iisrum ikutarma tusa shuar ainan akupkauwaiti. Turam israelita aina pujuinamunam jeawar chikichik tagkuksha jakachun iisar ikuinak faraónkan ujakaruiti. Turasha faraónka enentaimkachu jasu asa, jiiintrarum wetarum, tusa tichauwaiti.

**Egiptonmaya ainan  
kuchapjai waitkasmau**

<sup>8</sup>Tumamtai Yuus Moisésan Aarónjai chicharuk: Pan najantainam yuku a nu atsakki jukim faraón pujamunam jearum ni wainmaunam yaki nagkimata. <sup>9</sup>Turam nu nugka juyujuyuntu najanakti. Tuma Egipto nugkan enetkati, tumamtai shuar aina tura tagku ainasha kuchap jiiinturam senchi najaimainak wait-tsartatui, tusa Yuus tinaiti. <sup>10</sup>Takai Moisés Aarónjai yukun juki wear, faraón pujamunam jeawaruiti. Tuma faraónkan emtin Moisés yukun yaki nagkimawaiti. Turamtai shuar ainan, tura tagku ainancha kuchap jiiinturaruiti. <sup>11</sup>Tura iwishin ainasha kuchapan achiimamarar chikich ainajai metek jaina, tumaina asar nitaka

turacharuiti. <sup>12</sup>Turasha faraón Yuus enentaimkachu amajsamu asa, Moisésan Aarónjai umirkachuiti.<sup>i</sup>

**Egiptonmaya aina micha  
akaketka waitkasmau**

<sup>13</sup>Tumamtai Yuus Moisésan chicharuk: Kashin káshikmasam nantakim faraón pujamunam wetá, tumam jeari chicharkum: Yuus israelita ainati ememattai Yuus chichartamuk, wii etegkamur ainan akupkati, turawaram wina emematriarti. <sup>14</sup>Antsu akupeachkaigka wii Yuusaitaj imaju ashi nugkanam chikich atsa nuna nekaati tusan nina, nijai takau ainan tura ashi egiptonmaya ainajaimak waittan susartatjai. <sup>15</sup>Wii wakeraknaka aminka, shuar amijai takau ainan tura ashi egiptonmaya ainajaimak yaunchuk ijinan ju nugka juigka atsau amajmain amajkauwaitjame. <sup>16</sup>Turasha wina senchirun iwaintuktin asan, tura wina naarun pachisar ashi nugkanam etserkartin asarmatai, wii aminka apu amajsauwaitjame.<sup>j</sup> <sup>17</sup>Wii turamu ayatkum wii etegkamu aina jiiira akuptaka nakitame. <sup>18</sup>Tuma asaakmin Egiptonam yaunchuksha wainu jakchamun, micha kijin ainan kashin káshikmasan akaketkattajai. <sup>19</sup>Turatin asamtai tagku ainaka yaruakrum jeansam ashi utsaatarma, micha aina kakeak shuar aa yujainan, tura tagku aa yujainancha ijinattawai, tusa Yuus tawai titá, tusa Moisésan tinaiti. <sup>20</sup>Timau asa Moisés faraónkan Yuus timaun turusag ujakuiti. Turamun shuar faraónjai takau aina nuna antukar ashamainak, nita

<sup>i</sup> 9.12 Ap 16.2    <sup>j</sup> 9.16 Ro 9.17-23

inatairi ainan tura tagkuri ainajai jeanam awayawaru ainawai. <sup>21</sup>Turasha chikich aina Yuus nekas turattawapi tusa tuinachuka nita inatairi ainan tura nita tagkuri ainancha jeangka awayacharu ainawai. <sup>22</sup>Yuus Moisésan chicharuk: Ushukrutairam yakini inakmasta, turam micha uun aina kakeak egiptonmaya ainan, tagku ainan tura árak ainancha ijinati, tusa tinaiti.

<sup>23</sup>Takai Moisés ushukrutairin yakini inakmasuiti. Turamtai ipamat aina, tura charip aina uruka imatmaunam micha uun ainan Egipto nugkanam Yuus akupkauwaiti. <sup>24</sup>Yaunchuksha tumachmaun Egipto nugkanam micha uun aina pegkesha nagkantsuk kakeyaina, tura charip ainasha tumasag charpiru. <sup>25</sup>Imania asa shuar ainan Yuus nekas turattawapi tuinachu asar, aa yujainanka tagku ainan, tura árak ainancha ijinawaiti. Tura númi ainancha kanawen asantrauwaiti.

<sup>26</sup>Nu imaniaksha Gosén nugkanam israelita aina pujuinamunmagka chikichik michaksha iyaarchauwaiti. <sup>27</sup>Tumamtai Moisés Aarónjai utitarma tusa shuar ainan faraón akupkauwaiti. Turam weriar Moisésan Aarónjai jukiar faraón pujamunam ejéniaru ainawai. Turawarmatai faraón nitan chicharuk: Wii tura wii shuar ainan tnanau takasmaunam, Yuus waittsati turammatai waitaj nuna nekaajai. Turasha Yuus makumamainka atsawai. <sup>28</sup>Micha aina kakeaina juna emegkarti, tusarum atum umirtai Yuus aujsatarma. Turam micha ainan emegkarmatai, nuyagka emettsuk Yuus nita

umirtain emematiarti tusan israelita ainan akupkartatjai, tusa tinaiti.

<sup>29</sup>Takai Moisés faraónkan chicharuk: Yaaktanmaya wii jiinkin uwejrún takuin Yuusan aujsattajai. Turamtai micha uun aina kakeamun tura charip aina patamusha megkaakartatui, tumamtai nugkaka Yuusnauwapita tusam nekattame. <sup>30</sup>Turasha ame tura amijai takau ainajaimak ashammain ainan Yuus iwainturmakaisha ashamsrum nuna nekajai. <sup>31</sup>Tura micha uun aina kakeak lino aina yagkurukarun tura cebada<sup>k</sup> ainan nerekarun ashi ijinawaiti.

<sup>32</sup>Turasha trigo ainanka tura árak centeno tutai ainanka yama arakmau asamtai ijinachuiti. <sup>33</sup>Moisés faraónjai chichas nuyag yaaktanmaya jiinki uwejen yaki takui, Yuusan aujsauwaiti. Turamtai micha uun aina kakeamunka, yumi yutausha tura ipamat ainasha megkaarauwaiti. <sup>34</sup>Yumi yutamun, micha uun aina kakeamun tura charip ainasha patamun megkarmatai, Yuus tumattawai timau asa, faraón nijai takau ainajaimak enentaimkachu jasuiti. <sup>35</sup>Tuma asa Yuus Moisésan ujakua tumasag faraón enentaimkachu jasuasa, israelita ainan ijintrar wearti tusa tichauwaiti.<sup>l</sup>

#### Egiptonmaya ainan manchi ishítka waitkasmau

**10** <sup>1</sup>Yuus Moisésan chicharuk: Faraón pujamunam wetá, tumam jeam chicharkum, Yuus chichartamuk yaunchuksha wainkachmaun iwaintuktasan wii ninka nijai takau ainajaimak enentaimkachu

<sup>k</sup> 9.31 Ta nuka yutai trigowa numamtinaiti. <sup>l</sup> 9.35 Ap 8.7; 16.21

amajsajai. <sup>2</sup>Egiptonmaya ainan wishikiakun yaunchuksha wainkachmaun iwaintakun wii uruk waitkasjak nuna pachis nita uchiri ainan tura tiragke ainancha ujakartinaiti. Turamu asar YUUS TUKE PUJU tutaiyaitaj nuna nekarawartinaiti, tusa Yuus turamui titá tinaiti.

<sup>3</sup>Tusa takai Moisés Aarónjai faraónkan aujsartasa wearuiti. Tuma jeawar faraónkan ujainak: Israelita ainati umirtai Yuus chichartamuk, ngiki eme anenmamtsuk wina umirtukti, tumak wii etegkamu ainan jiiir akupkati. Turawaram wina ememartiarti.

<sup>4</sup>Antsu jinar shiakti tusam tachakminka kashin Egipto nugkanam manchi ainan ishitkattajme. <sup>5</sup>Nu aina kaunkar Egipto nugkanka enetak wainmainchau amajsattawai. Tumarar micha uun aina kakeak arakan ashi ijinachmau ainan, tura númi ainancha nuken ashi amutkartatui.

<sup>6</sup>Tumak nina pujusa inamtai jeanam, nijai takau ainan jeen tura ashi egiptonmaya ainan jeencha utsaanawartatui. Nuka nina apari tura apachri ainasha tumachkusha yamaiya juisha wainkachmaun wainkattawai, tusa Yuus turamui tusam ujakta timau asa, israelita ainati umirtairi Yuus turamui, tusa Moisés faraónkan ujakuiti. Tura Moisés Aarónjai jiinkiar wearuiti. <sup>7</sup>Tumararmatai nijai takau aina faraónkan chicharainak: Apu au shuar aina nuka waittan suramas senchi waitkarmainaji. Tura Egipto nugka pegkerchau jasa nusha nekame. Tuma asam nita umirtairi Yuusan ememartiarti tusam jinar shiakti tusam titá, tusar tiaruiti.

<sup>8</sup>Tuinakai Moisés Aarónjai untukrum itatarma tusa shuaran

akupkauwaiti. Turam itawarmatai faraón nitan chicharuk: Werum atum umirtai Yuus ememattarma. Turasha yaa ainajaimpa wetatrum nu turuttarma, tusa tinaiti. <sup>9</sup>Takai Moisés ayak: Ii ainatika ashi uchi aishmag aina, uchi nuwa aina, untach aina tura tagku ainasha yaruakar wetatji. Nu tumar ii ainatika nekas shir aneasar Yuus emematkur jiiistamattaji, tusa tinaiti. <sup>10</sup>Turasha faraón nitan wishikiak: Ayu nuka nuniktaram Yuus atum umirtai uyuntamsati tusa turamchaintash tu enentaimsarum ¡wairu yujarme! <sup>11</sup>Atum turattsarum wakera asarum, aya aishmag uun ainatirmek werum Yuus atum umirtai ememattarum wakerarum nuka turatarma, tusa tinaiti.

<sup>12</sup>Turasha Yuus Moisésan chicharuk: Manchi aina kaunkar árak ainan, tura númi ainan micha uun aina kakeaku ijinachmau ainan amukarti tusam uwejem Egiptonmani inakmasta, tusa tinaiti.

<sup>13</sup>Takai Moisés ushukrutairin Egiptonmani inakmasuiti. Turamatai Yuus nasen etsa watainmaniyan akupkauwaiti. Turamu asa tsawaisha tura káshisha senchi nasenkauwaiti. Tuma kashin tsawak manchi ainan shir nukap ikaankauwaiti.

<sup>15</sup>Imatma asa nugkanka wainmainchau amajsauwaiti. Tumawar micha uun aina kakeak ijinachmaun árak ainan tura numi nere ainan, Egipto nugkanam irununka ashi amukuiti. <sup>16</sup>Turawarmatai faraón Moisés Aarónjai untukrum itaatarma tusa shuaran faraón akuptukuiti. Tura itawarmatai faraón nitan chicharuk: Wika Yuus atum umirtain tura atumnasha tunaun takarsajrume.



<sup>17</sup>Turasha wina tunaur tsagkurtur-tarma tusan ataksha tajarme. Tura manchi aina arakan amuina nuna emegkarti tusarum, Yuus atum umirtai aujtursatarma, tusa tinaiti.

<sup>18</sup>Takai faraón pujamunmaya jiinkinaiti. Tuma Moisés Yuusan auj-sauwaiti. <sup>19</sup>Turam Yuus nasen etsa akaatainmaniyan akupkauwaiti. Turam senchi nasentuk manchi ainan nayants kapantu tutainam utsaawaiti. Turamu asa Egipton-magka chikichik manchiksha juak-chauwaiti. <sup>20</sup>Turasha Yuus faraón-naka enentaimkachu amajsauwaiti. Turamu asa israelita ainan jiiintrar wearti, tusa tichauwaiti.

#### Egipto nugka káshi jasmau

<sup>21</sup>Nuna tumamtai Yuus Moisésan chicharuk: Egipto nugkanam shir káshi achitcha achimain jastii tusam ushukrutairam nayaimpinmani inakmasta, tusa tinaiti. <sup>22</sup>Takai Moisés ushukrutairin nayaimpinmani inakmasuiti. Turamtai Egipto nugkanam shir káshi jasuiti. <sup>23</sup>Nuna tuma tres tsawan asauwaiti. Tuma asamtai chikichjai wainnaitisuk, tura wekaatsuk nuig pujuarmiayi. Turasha israelita aina pujuinamunmagka pegkesha tumachuiti. <sup>24</sup>Tumamtai Moisés Aarónjai utitarma tusa shuar ainan faraón akupkauwaiti. Turam Moisésan Aarónjai itawarmatai faraón nitan chicharuk: Yamaika atumi uchiri yaruakrum werum, atum umirtai Yuus ememattarma. Turasha oveja ainaka tura vaca ainasha yaruakairpa, tusa tinaiti.

<sup>25</sup>Turasha Moisés faraónkan chicharuk: Nuka tutsuk israelita

ainati umirtai Yuus, eme anentsa iiyakur tagku aina maa epeatnuka ame sukartustatme. <sup>26</sup>Tura nuiyasha ina tagkuri aina nuiya etegkra maa epeakur Yuus israelita ainati umirtai ememattasa yaruaktatji.

Tura Yuus eme anentsa iiyakur ememattinnum jearsha tagku ainasha urutmak maar epeataj nuka eke nekachu asar chikichik tagkuksha ikukchattaji, tusa tinaiti.

<sup>27</sup>Turasha Yuus faraónnaka enentaimkachu amajsauwaiti. Turamu asa jiiintrar wearti, tusa tichauwaiti. <sup>28</sup>Nuiyasha Moisésan faraón chicharuk: ¡Juiyagka jiinkim wetá! ¡Atak awenam takmeka mantamnattame! tusa tinaiti.

<sup>29</sup>Takai Moisés faraónkan chicharuk: “Nuka nekas turutme atakka tachattajai, tusa tinaiti”.<sup>m</sup>

#### Egiptonmaya uchi iwairi aina tura tagku yama nagkamchak akinkau aina jinattawai tusa timau

**11** <sup>1</sup>Yuus Moisésan chicharuk: Faraónkan tura ashi egiptonmaya ainan waittan susartataj nu eke chikichik awai. Nu waitat susamka wearti tusagka ayatkika turamchattarme. Antsu ima nigki jiiintrarum wetaarma, tumarmeka atak waketkirmeka tawairpa, tusa turamtatrume. <sup>2</sup>Turasha eke Egiptonmaya jiintsuk israelita aishmag aina tura nuwa ainasha umintsarti tumainak, egiptonmaya aishmag ainan nuwa ainan nitajai irutkau pujuinan warí orojai najankamu ainan tura kuit tutajjai najanamu ainancha seawarti, tusa tinaiti.

<sup>m</sup> 10.29 Ap 16.10-11

<sup>3</sup>Yuus egiptonmaya aina israelita ainan wait anentrarti tusa pegker-num enentaimtikrauwaiti. Nuiyasha faraónjai takau ainasha tura ashi egiptonmaya ainaka nitan nagkasau senchirtin Moisésan iisaruiti.

<sup>4</sup>Moisés faraónkan atak waketkinka tashatjai, tusa tinaitak faraón pujamunam ataksha waketki jeawaiti. Tuma faraónkan chicharuk: Yuus chichaak, chikichik káshi ajampek jasa ai ashi jea Egiptonam iruna nuna waintawartajai turamui.

<sup>5</sup>Wii jeanam wayakai chiki chikichik egiptonmaya uchi aishmag yama nagkamchak akinkau ainaka jinattawai. Faraónkan uchiri aishmag yama nagkamchak akina apu jastasa puja nu, nuwa inatai araka jigkai nekeetai ukurin puja nuna uchiri yama nagkamchak akinawa nusha jakattawai. Tura tagku aishmag yama nagkamchak akiinkaru aina nusha ashi jinattawai. <sup>6</sup>Nu tumakai egiptonmaya ainaka wake mesemar nekapenak shir senchi útiartatui. Yaunchuksha tumachmaun tura atakea nuisha tumachtinan shir senchi waittsartatui.

<sup>7</sup>Tura israelita ainatirmeka egiptonmaya ainajaigka metekchau asaakrumin atumi uchiri aishmag iwairi ainaka tura atumi tagkuri aishmag yama nagkamchak akinkaru ainasha chikichiksha jakashatui. Tura chikichik yawagkesha jiakratkashtatui. <sup>8</sup>Apu shuar aina amijai takau aina pujuina juka nu tumakai wika tatsaig nitak tawar tikishmatrurar chichartuinak: Yamaika jui pujutsuk ame, tura amina pataim ainajaimak jiiintrarum ashi shiaktarma tusa turutiartatui, tusa Moisés kajek faraón

pujamunmaya jiinki wuwaiti.

<sup>9</sup>Tuma nukap tsawan pujus Yuus Moisésan chicharuk: Apuka atum tusa ujamsha nekasapita turamchattarme. Tumakai yaunchuksha wainkachmau ainan wii nitan iwaintukartatjai, tusa tinaiti.

<sup>10</sup>Moisés Aarónjai faraón pujamunam wearu ainawai. Tuma jeawar, Yuus turatarma tusa timaun faraón wainai yaunchuksha wainkachmau ashammai ainan iwainakaruiti. Turasha faraónka Yuus enentaimkachu amajsamu asa israelita ainan jiiintrar wearti, tusa tichauwaiti.

#### Jiisat Pascua pachisa timau

**12** <sup>1</sup>Moisésan Aarónjai eke Egipto nugkanam pujaun, Yuus chicharuk: <sup>2</sup>Ju nantua juka uwí yama nagkamchak achiamunam atatuí, tura nu nantutinka atum eme anentsa iiyakrum jiistamin atatrume. <sup>3</sup>Tuma asamtai israelita aina ashi chicharkum: Ju nantu diez tsawan tsawaarmatai, shuar jeentin aina chiki chikichik ovejan aishmagkun nuwerman pegkeran iis chikichik uwí aramun, tura nu atsaikaigka cabra aishmag yama tsakan achikar nita jeen apujsarti. <sup>4</sup>Shuar nukap uchirtinchau asa, chikichik tagku maamun amumainchau akugka shuar nijai irutkau pujajai iruunar tagkun maa namagken akantunaikar yuawarti.

<sup>5</sup>Nu tagkuka chikichik uwí aramu aishmag pegker nuweram, oveja tsakat tumachkusha cabraksha atatuí.

<sup>6</sup>Iman iisrum etegkarum shir kuitamkarum apujsarum wii tajarum nuu nantutin catorce tsawan tsawaarmatai etsa kiakai chiki chikichik uun ainatiram tagku maarum

numpe jukitarma. <sup>7</sup>Nutika nita jeen iruntrar pujusar yuamun waitirin yantamen tura yakinisha tagku numpejai yakararti. <sup>8</sup>Nu káshi atata nuigka tagku namagken jinum pegka inaraamun, nupa yapau yutai ainajai tura pannasha levadurajai pachimtsuk inaraamujai yuawarti.

<sup>9</sup>Tagku namagke painka inaraamu turachkusha unutakuksha pegkesha yuawairpa. Tagku namagkenka ashi muksha makui aina tura ampuje ainasha jinum pegka inaraamu atatu. <sup>10</sup>Namag juakmataisha kashin tsawaku yuatin tusarka ikukcharti. Nunaka turutsuk namag juakmataigka ekemaktarma. <sup>11</sup>Jaanchin nugkurar, zapaton weamakar, tura ushukrutaincha takusar wári yuawarti. Nuka jiisat Pascua asamtai wina ememattruinak tumawarti.

<sup>12</sup>Nu Pascua tsawantin káshi ajampek jasmatai, egiptonmaya ainan jeen wii wayakai uchi aishmag iwairi aina, tura tagku aishmag yama nagkamchak akiinkaru ainasha jinaattawai. Nuiyasha egiptonmaya aina yuusrimtaiiri ainancha ashi tsaiktatjai. Nuna taja nunaka wii Yuus asan turattajai. <sup>13</sup>Egiptonmaya ainan waittan suaknasha atumin jeen waitiri numpajai yakarmaun wainkan waitsuk nagkamaktatjai. <sup>14</sup>Nu tsawanka pegkesha kajinmattsuk uwíjai metek tuke jiistamtinaitrume. Tura atumin uchiri ainasha tuke jiistamiartin ainawai. <sup>15</sup>Tura nu jiistamkurum levadurajai pachimsuk pan najanamu yusa pujusrum siete tsawan ejétinaitrume. Jiisat Pascua tutai tsawan tsawakaigka pan levadurajai

pachimra najanamu akaigka yutsuk ajapatin ataarma tusam ujakarta, tusa Yuus Moisésan tinaiti.<sup>o</sup>

<sup>16</sup>Nu tsawanka pegker asamtai ashi israelita ainatirmeka jiisat Pascua atin tsawarmataigka tura jiisat inagnamu tsawantincha wina emematrakrum tuke iruntsarmeke atinaitrume. Nu tsawantinka pegkesha takastin airpa, antsu jiistamkurum pujusrum yuatna nuke inareakrum takastin ataarma.

<sup>17</sup>Egipto nugkanam pujarmin nu tsawantin atumnaka jiirmiajrume, turamu asarum atumka tuke jiistamtin ataarma. Juka atum ainatirmesha tura atumi uchiri ainasha tuke jiistamiartin ainawai. <sup>18</sup>Chiki chikichik uwítin yama nagkamchak nantun achiakaigka pan levadurajai pachimtsuk inaraamu yutai tsawan catorcetin etsa kiarai nagkamarum veinti uno tsawantin etsa kiarai inagnatarma. <sup>19</sup>Jiistameakrum siete tsawan pujuttarum nuigka atumi jeenka levaduraka atsuttawai. Nu tsawantin chikich shuarkesha tumachkusha israelitaksha pan levadurajai pachimra najanamun yuakka jiiki ajapeam atatu. <sup>20</sup>Turam aij takurmeka atum tui pujusrumek jiisat Pascua jiistamatnuk ainarum nuigka levadurajai pachimra najanamuka yuatin airpa, tusa Yuus tinaiti.

#### Jiisat Pascua tsawarmau

<sup>21</sup>Moisés shuaran israelita apuri aina ikankata tusa akupkauwaiti. Turam ikankamtai Moisés nitan chicharuk: Wetarma, tumarum ashi uun ainatiram chiki chikichkitiram

<sup>n</sup> 12.7 He 11.28 <sup>o</sup> 12.15 Mt 26.17; Mr 14.1-2, 12; Lc 22.1-7; 1Co 5.7-8

chikichik cordero turachkurmesha cabra aishmag tsakat akanka juki atumi jeen apujsamu jukirum itatarma. Turarum Yuus numpajai shuar ainatin uwemtikramratin asamtai, etsa kiarai jiisat Pascuatín yuatin maatarma. <sup>22</sup>Turakrum tagku numpegka tazónnum jukitarma. Turarum númi hisopo tutai kanawe aina jukirum numpanam ajugkrum numpa amajсарum waiti yantame ainaka ashi yakartarma. Nu kashi atata nuigka eke tsawatsaigka chikichikirmeksha aagka jiinkirpa. <sup>23</sup>Nayaimpinmaya shuar Egiptonmaya uchi aishmag yama nagkamchak akiinkaru ainan ijinkusha atumin jeen waitiri numpajai yakarmaun wainak waitsuk yakig nagkamaktatui. <sup>24</sup>Nu tsawanka pegkesha kajinmattsuk uwíjai metek tuke jiiistaminaitrume. Tura atumin uchiri ainasha tuke jiiistamiatin ainawai. <sup>25</sup>Yuus atum pujustinan nugkan anajmatramawa nui jearum pujakrumsha, ju jiiistaka tuke inagkaitin ataarma.

<sup>26</sup>Atumi uchiri aina chichainak: ¿Ju jiiistatincha urukamtai tagku maarsha yuaji? tusa ininmainakaisha, <sup>27</sup>atum ayakrum: Ju tagku maar yuaj juka numpajai Yuus uwemtikramrau asamtai, nu enentaimtuinakur jutikaji. Nayaimpinmaya shuar Egiptonmaya uchi aishmag yama nagkamchak akiinkaru ainan ijinkusha israelita ainatin jeen waitiri numpajai yakarmaun wainak waitsuk yakig nagkamakna nuu tsawan asamtai Yuus emematur juniaji, tusarum titin ainarme, tusa tinaiti. Nuna antukar israelita

aina Yuusan emematainak tsuntsu-mawaru ainawai. <sup>28</sup>Moisés Aarónjai israelita apuri ainan Yuus timaun ashi ujakaruiti. Turawaram timaun metek uminak, tsawan jeamtai chiki chikichik jeentin aina, tagkun maawar nuna numpejai jeen waitirin yakararuiti.

**Uchi iwairi aishmag aina  
tura tagku aishmag yama  
nagkamchak akiinkaru  
aina jinaamu**

<sup>29</sup>Egiptonmaya uchi aishmag iwairi ainan, faraónka uchiri aishmag iwairi apu jastasa pujaun, shuar cárcelnum egketun uchiri aishmag iwairin tura tagku aishmag yama nagkamchaku petsakmau ainancha ijinati tusa, ni turatin tsawan jeamtai nayaimpinmaya shuaran káshi ajampek, Yuus akupkauwaiti. Turam Egipto nugkanam jea waitiri numpajai yakarchamu ainan iis, wayaa uchi iwairi ainan, tura tagku yama nagkamchaku petsakmau ainancha ijinawaiti. <sup>30</sup>Turamtai nu kashitin faraón, nijai takau aina tura ashi egiptonmaya ainajaimak nantarar wake mesemar nekapenak útainak senchi pampaina. Egiptonmagka uchi aishmag iwairi ainaka chikichik jeanmayagsha juakchawaiti.<sup>p</sup>

<sup>31</sup>Tumainakai faraón tura nijai takau ainajai, nu káshia nuig shuaran Moisés Aarónjai utitarma tusa akupkauwaiti. Turam juki itarmatai faraón nitan chicharuk: Yamaika nuwartuk, uchirtuk, wári jiiintrarum wetaarma. Tumarum atum timarum turusrumek Yuus atum umirtai

<sup>p</sup> 12.30 He 11.28

ememattarma. <sup>32</sup>Nuiyasha atum wakerimarum tumasrumek atumi ovejari aina, vaca aina tura burro ainasha yaruakrum wetaarma. Tumakrum winasha Yuus aujtsarsatarma, tusa tinaiti.

<sup>33</sup>Egiptonmaya aina israelita ainan ina nugken pujuina nuna wári jinar wenachkaigka ashi jinawaj tusar ashamaina asar, jiiintrarum wári wetaarma tusar imatruina. <sup>34</sup>Israelita aina harina nanekmau lewadurajai pachimrachmaun, harina egkea namutajai irumar jaanchrijai pempearar yanakiar jukiaruiti. <sup>35</sup>Tura nuiyasha Moisés turatarma timau asar, egiptonmaya ainan: Warí orojai najanamu ainan, kuit tutajai najanamu ainan tura jaanch ainancha seawar yarutkaru ainawai. <sup>36</sup>Yuus egiptonmaya ainan pegker enentaimtikrauwaiti. Turamu asar israelita aina warí ainan seamainakai suinak nitaka ishichik warijaig juakaru ainawai.

#### Israelita aina Egipto nugkanam pujuina jinramu

<sup>37</sup>Israelita aina yaakat Ramsésnum pujuina jiiintrar nugka Sucotnumani wearu aina nuka, nuwa aina tura uchi ainasha nekapmatsuk aya untak nekapmaram seiscientos mil ajakaruiti. <sup>38</sup>Israelita aina jiiintrar wenakai, chikich shuar ainasha nitajai iruuntrar wenak, oveja ainan tura vaca ainancha nukap yaruakaru ainawai. <sup>39</sup>Egiptonmaya aina nita nugkenia jiiki akupeamu asar, nita yumaintri yurumak inarmain tsawan atsursaru ainawai. Turamu asar harinan Egiptonmaya jukimujai

tortan lewadurajai pachimtsuk inarkaru ainawai. <sup>40</sup>Israelita ainaka Egipto nugkanam cuatrocientos treinta uwí pujusaru ainawai. <sup>41</sup>Cuatrocientos treinta uwí ejeawaru aina nu tsawantinig israelita aina, Egipto nugkanam pujuina jiiintraru ainawai. <sup>42</sup>Nu káshi asauwa nuigka Yuus israelita ainan Egipto nugkanam pujuinan jiirtin asa kuitamkauwaiti. Tuma asamtai atakea nuisha atumi uchiri aina tura nuna uchiri artina nusha nu káshia nuigka Yuus Egipto nugkanam pujarin jiiirmaruitaj nuna enentaimtuinak kanutsuk tsawaitin ainawai.<sup>q</sup> Turasha ukunchinka kupirkacharti.<sup>r</sup>

#### Israelita aina Egipto nugkanmaya jinramu

**13** <sup>17-18</sup>Israelita ainan faraón jiiirmataisha, jinta tutupin filisteo aina pujuinamunam jea nunii wearti tusagka tichauwaiti. Nunaka filisteo aina junigka nagkamakirpa tusa tama maaninak ashamainak Egipto nugkanam ataksha wakettrarai tusa, nayants kapantu tutai jeamunmani Yuus akupkauwaiti. <sup>19</sup>Israel shuar aina Egipto nugkanmaya jinar shimuinak Moisés José ukunchi ainan jukinaiti. Moisés turawa nunaka José eke jatsuk pujus nina patai ainan chicharuk: Egipto nugkanam pujarum nunaka Yuus jiiirmar Canaán nugkanam juramkitin ainarme. Wii tajarum nu uminkaigka wina ukunchur ainasha Canaán nugkanam jukitin ataarma, tusa timau asar nuna umiak turawaiti. <sup>20</sup>Israelita aina nugka Sucot tutainum pujuina

<sup>q</sup> 12.42 Ex 12.46 <sup>r</sup> 12.42 Ju 19.36

jiintrar we wenakua aya nugkanmag jeastatuk nugka Etam tutainam jeawar nui kanararuiti. <sup>21-22</sup>Tsawaika nita wetinnumani yuragmia numamtinan Yuus emtik umau. Antsu káshika nita wetinnumani ji kea numamtinan Yuus emtik umau. Tuma asamtai israelita ainaka tsawai, tura káshisha nuna iisar wena.

### Egiptonmaya aina israelita ainan patatukmau

**14** <sup>1</sup>Israelita aina nugka Etam tutainam pujuinai Yuus Moisésan chicharuk: <sup>2</sup>Israelita aina ishichik waketsarag Migdol tutai nayantsajai iinias a nuna ajapeentrin yaakat Pi-hahirots yaakat Baal-zefónjai a nujai iinias nayantsa yantamen aakmar pujusarti tusam ujakarta, tusa tinaiti.

<sup>3</sup>Nu tumakrumin faraón israelita ainaka nita wemainan nekainachu asampa aya nugkanmag wakar yujatai, tu enentaimrattawai. <sup>4</sup>Faraónnaka ni wakeramun turati timau asa atumin pataturmaktattrume. Turasha faraónnaka nina suntaari ainajaimak ashi ijinattajai. Nuna turamtai ashi egiptonmaya ainaka wii Yuus senchirtinaitaj nuna nekarawartatui, tusa tinaiti. Yuus timau asar israelita aina waketrar nayan-tsa yantamen matsamsaruiti. <sup>5</sup>Israelita aina jiintrar shiakarai tusar faraónkan ujakaru ainawai. Tama antuk nijai takau ainajaimak wake mesekar chichainak: Israelita ainaka jiintrarum wetaarma tutsuk ina takartamkurum pujutarma tumain amajkauwaitji, tusar tiaruiti. <sup>6</sup>Nuna tusa faraón nina inatairi ainan chicharuk: Maanitai carrete aina shir iwaratarum, tusa tinaiti.

Takai turusag iwararuiti, turawar-matai faraón carretenam egkemar nina suntaari ainajai wuwaiti. <sup>7</sup>Seis-cientos carrete nekas pegker ainan tura nuyasha Egiptonmaya carrete ainanka ashi yaruak, nu ainanam chiki chikichik suntara apuri aina egkemrar shiakaruiti. <sup>8</sup>Israelita ainan Yuus jiirtasa yaunchuksha wainkachmau ainan iwainakmaun nekayat, Yuus ni wakeramu turati timau asa, faraón nina suntaari ainajai patatukuiti.

<sup>9</sup>Carrete ainajai tura caballo ainajaisha patatukaruiti, tumawar nayantsa yantamen yaakat Pi-hahirots tutajjai chikich yaakat Baal-zefón tutajjai iinias a nui aakmar pujuinan amaigkaruiti. <sup>10</sup>Tura israelita ainasha faraón egiptonmaya ainajai winaun wainkaru ainawai. Tumawar ijitmawartatji tusar senchi ashamainak Yuus yainmaktaji tusar aujaina. <sup>11</sup>Tumaina asar Moisésan chicharainak: Egiptonam ikumatai iruna aig imajai aya nugkanmag jinati tusam jiikratkinaitme. ¡Jutikmain jutikartatsme! ¡Egiptonmayagka jiikratmainchau jiikratkinaitme! <sup>12</sup>Ika junikar jinawaij tuina asar Egipto nugkanmag pujusar faraón takarkur pujusarmi jiikrat-suk inaikartusta, tusar timaji tuina.

<sup>13</sup>Tusa tuinakai Moisés nitan chicharuk: ¡Sapijmakairpa! Yuus ina ayamrutmak agkanmamtikramat-taj nu wainkattarme. Egiptonmaya aina yamai waintrum nuka atak awenarmeka wainkashtinaitrume. <sup>14</sup>Tuinakai Moisés nitan chicharuk: Tusarum sapijmakairpa Yuus inka ayamrutmaktatji, tusa tinaiti.

<sup>15</sup>Yuus Moisésan chicharuk: Yainkata tusam turuttsuk, israelita aina



(Ex 14.16)

chicharkum estarma tusam titá. <sup>16</sup>Tura nayants kanak muku jasmatai israelita aina katiararti tusam amina ushukrutairam nayantsanmani takuita. <sup>17</sup>Wii faraónnaka nina suntaari ainajaimak ni wakeramun turati timau asar, jijnami tusar atumin pataturmaktat-rume. Tumainakai faraónkan, nina suntaari ainan, carretenam wenan tura caballonam wenancha wina senchirjai ijinattajai. <sup>18</sup>Nuna turamtai egiptonmaya aina wii senchirtinaitaj nuna nekarawartatui, tusa Yuus tinaiti.

<sup>19</sup>Tura yuragmia numamtinnum nayaimpinmaya shuar israelita aina wetinnumani emak wea nita ukurin juak egiptonmaya ainan wainmainchou amajsauwaiti. <sup>20</sup>Israelita aina weamunmanigka tsaaptin jasuiti. Tumak egiptonmaya aina weamunmanigka yuragmia numamtin utsaana káshi jasu asa wainmainchou amajsauwaiti. Turamu asar egiptonmaya aina israelita ainan káshi pata patatuinakua tsawainaksha amaigkacharu ainawai.

#### Israelita aina nayantsanam katiarmau

<sup>21</sup>Tura Moisés ushukrutairin nayantsanmani inakmasuiti. Turamtai nasen etsa watainmaniyan akupkauwaiti. Turamu asa senchi nase nasenkauwa tsawaruiti. Tuma asamtai nayants kanak muku jasuiti.

<sup>22</sup>Nayants kanak yantamenka mai kanasag mura numamtin jasuiti. Tuma ajapeen muku jasmaunam israelita ainaka nayants amain katiararu ainawai. <sup>23</sup>Tura egiptonmaya aina caballonam entsatkau aina tura carretenam wenasha israelita ainan patatuk we wenakua nayantsa ajapeentrin jeawaruiti.

<sup>24</sup>Tumawar wenan Yuus yuragmia numamtinnum tura jiya numamtin keamunam pachitkau we jakua nu, tsawarai egiptonmaya ainan iisuiti. Turam nitaka imantrau ainawai.

<sup>25</sup>Tura carreteri ainasha kushatkaru ainawai. Tumawarmatai chikich aina chichainak: Israelita ainan

Yuus ayamrak jutikramaji, tuma asamtai waketkiarmi, tusar tiaruiti.

<sup>26</sup>Turasha Yuus Moisésan chicharuk: Entsa waketuk egiptonmaya aina carretenam wenan tura caballo ainanam wenan ijinati tusam amina ushukrutairam nayan-tsanmani inakmasta, tusa tinaiti. <sup>27</sup>Takai Moisés nina ushukrutairin nayantsanmani inakmasuiti. Turam-tai nayantsaka yaunchuk ajak-maun metek jas tsawaruiti. <sup>28</sup>Entsa waketuk Egiptonmaya suntar aina carretenam wenan tura caballonam wenancha yutua ashi ijinawaiti. Turamu asa chikichik suntarkesha iwákuka juakchauwaiti. <sup>29</sup>Antsu israelita ainaka nayants kanak aja-peen muku jas mai yantamen entsa iruunar mura iman jasmaunam shir katiararu ainawai. <sup>30</sup>Nu tsawantin israelita ainan egiptonmaya aina ijinattsa patatuinan Yuus tu ayam-ruk uwemtikauwaiti. Tura israelita aina egiptonmaya suntar aina jinaa nayantsa yantamen nanatainan wainkaru ainawai. <sup>31</sup>Tumawar Yuus nina senchirijai junaka jutikayi tusar nekasapita tiaruiti. Tura Moisésnasha nekasapita tiaru ainawai.

**Moisés israelita  
ainajai kantamamu**

**15** <sup>1</sup>Moisés israelita ainajai kantamuk: Ina Yuusri kantamruuawarmi, ina nepetturmak nina senchirijai ina shuari aina caballo-nam wininan nayantsanam ijinayi, tu kantamawaru ainawai.<sup>s</sup> <sup>2</sup>Yuuska ina ayamrutmaku asamtai kantamraji, niyaiti ina ichichmamtan suramuka tura niyaiti ina uwentikramnuka,

niyaiti ina Yuusrigka, tuma asamtai emematji, niyaiti ina uuntri ajakarua nuna Yuusrigka tuma asamtai emematji. <sup>3</sup>Yuuska maanitan yachaiti, nina naarigka Yuusaiti. <sup>4</sup>Yuus egiptonmaya apun suntaari aina carretenam wininan nayantsanam ijinayi. Tura suntara apuri ainancha turusag ijinayi. <sup>5</sup>Nayants waketuk yutuawaiti, turamu asar kaya numamtuk shir init wayawaru ainawai. <sup>6</sup>Yuusru, ameka senchirtin asam ina kajertamin aina ijinawaitme. <sup>7</sup>Amina kajertamin aina nuka, shir senchirtin asam amina senchirmijai ijinawaitme. Senchi kajerkaru asam nitaka ijinawaitme. <sup>8</sup>Ame nita kajerkau asam, nayantsan umpui akanak mura iman amaj-sati tusam nase akupkauwaitme. <sup>9</sup>Ina kajertamin aina chichainak: Patatukar amaigkarmi. Tura ijinan nita wariri aina yarurkar akantrar jukiarmi, tusar tiaruiti.

<sup>10</sup>Turasha entsa waketuk ijinati tusam nase akuptukuitme. Turamu asa nase umpuam entsa waketuk nitanka nayantsa ajapeentrin plomo numamtuk init wayawaruiti. <sup>11</sup>Wina Yuusru, chikich Yuus amea imauka atsawai. Ameketme pegkermeka tura ameketme senchirtinmeka. Yaunchuksha wainu jakchamu ashammamaina iwainakuitme. Tura asaakmin emematjame. <sup>12</sup>Ame turatjai timaurmeka, amina senchirmijai egiptonmaya ainaka nugka uratim yutuam ijinawaitme. <sup>13</sup>Ame etegkamuraam ainaka senchi anea asam, amina senchirmijai uwemtikauwaitme. Tura asam nita pujusartin nugka anajmatawaitam nui ejétsam yarumme. <sup>14</sup>Ame nu turamun filistee

<sup>s</sup> 15.1 1Co 10.1-2; He 11.29; Ap 15.3



aina nekawar senchi sapijmainak kurainiartatui. <sup>15</sup>Tura Edomnumia suntara apuri aina, Moabnumia suntara apuri aina tura Canaánumia ainasha senchi ashamkartuinak ashi kurainiartatui. <sup>16</sup>Apuru, amina ashamramainak muchitkashminu jasartatui. Tumawarmatai ame etegkamuram uwemtikauwaitam nu nagkamararti. <sup>17</sup>Apuru, ame nugka anajmakartuawaitam nui pujusarti tusam jukartukta. Nu nugkaka amek umikuitme, amina jem atincha nuig umikuitme. <sup>18</sup>Apuru, amina inam-tairmeka tuke atinaiti, tusa Moisés Yuusan tinaiti.

**María israelita nuwa  
ainajai kantamamu**

<sup>19</sup>Egiptonmaya apu suntaari caballo ainanam tura carrete ainanmasha israelita aina nayants jimapetuk kanaki muku jasmatai wenan patatukar wenan nayants ijinawaiti. Turasha israelita ainaka nayants muku jas amaunam katiararu ainawai. <sup>20</sup>Tumawarmatai María Yuusa chichamen etserin Aarónkan umai ajakua nu chikichik panderetan juki kantamakai nuwa chikich ainasha nitasha tumasag kantamainak jantsemawaru ainawai. <sup>21</sup>María kantamami tusa nitan ipaa kantamuk: Ina Yuusri kantamruawarmi, ina nepetturmak nina senchirijai ina shuari aina caballo nam wininan nayantsanam ijinayi, tu kantamawaru ainawai.

**Entsa yapauñ Yuus  
yumin amajsamu**

<sup>22</sup>Israelita aina nayantsanam katiarar aya nugkanmag Shur

tutainmani wearuiti. Tumawar entsa pegkesha atsau asamtai umutsuk tres tsawan yujaina. <sup>23</sup>Tuma yujasar entsa amaunam jeawaru ainawai. Turasha entsa yapau asamtai umar-charu ainawai. Tumawaru asar nu nugkan Mara anaikaruiti. <sup>t</sup> <sup>24</sup>Tumawar kajekar Moisésan chicharainak: ¿Isha yamaisha wari umartatji? tusar tiaru ainawai. <sup>25</sup>Tuinakai yainkata tusa Moisés Yuusan nujsauwaiti. Turam Yuus chikichik númi wajaun inaktusuiti, tura chicharuk: Ju tsupikam entsa yapauwa nui egkeata, tusa tinaiti. Takai numin tsupik entsanam egkeawaiti. Turam tai entsa yapauwaitiat yumin jasmatai umararu ainawai. Nu nugka nuig israelita ainan nekapsatts chicham umiktin ainan Yuus susauwaiti.

<sup>26</sup>Tura nitan chicharuk: Atum chicham umiktinan yamai suajrum nu nekaspapita tusarum metek umiakrumnaka, egiptonmaya ainan waittan susarmiaj turanka atumnaka waittanka susashtinaitjarme, antsu wii atumi Yuusri asan, atum jakrumnasha pegker amajtinaitjarme, tusa tinaiti. <sup>27</sup>Nuna tusa inagnakmatai shiakar Elim nugkanam doce entsa pukuni jiinu irunmaunam, tura setenta kampanak irunmaunam jeawar nui matsamsaru ainawai.

**Israelita aina yuatnun  
Yuus susamu**

**16** <sup>1</sup>Israelita aina Egipto nugkanam pujuina jiiñramurigka chikichik nantu nuiya quince tsawan ejéniaru ainawai. Tumawar nugka Elimnumia pujuina jiiñtrar

<sup>t</sup> 15.23 Mara ta nuka yapau taku tawai.

aya nugkanmag we wenakua Elim nugka mura Sinaíjái iinias amau-nam Sinnum jeawaruiti. <sup>2</sup>Nui pujusar Moisésan, tura Aarónjai pegkerchau <sup>3</sup>chicharainak: Atumka aya nugkanmag yujasar tsukai jinati tusarum Egipto nugkanam pujarin jiiokratkin ainarme. Yuus Egipto nugkanmag jinati tusa turamin akaigka imajnikar tsukai waitu yujamaitsuji. Egipto nugkanam pujusrika olla ainanam namag aimkar inarkamu aina shir yuar ejémarar pujumiaji, tusar tiaruiti.

<sup>4</sup>Tusa tuinakai Yuus Moisé-san chicharuk: Yutain nita yuat-nun nayaimpinmayan shir nukap akuptukartatjai. Turamu asar ashi tsawantin jukar yuartatui, turasha chikichik tsawantin yumainan iisar juwartatui. Wina chichamrun umirtukartimpash tusan nunaka nekap-san iiyakun turawartatjai. <sup>5</sup>Turasha seis tsawanta nuigka jimar tsawan yumainan juukartatui, tusa Yuus tinaiti. <sup>6-8</sup>Tusa takai Moisés Aarónjai israelita ainan chicharuk: Ika iman-chau asar, atum yumainka sumai-tsujrume. Atum chicharum nuka Yuus pegkerchau chicharkurum tarume. Niyaiti ina nu turatarma tusa turamuka. Atum pegkerchau chichakurme nuna, Yuus antur-tamkaurme. Israelita ainati Egipto nugkanam pujarin jiirmarua nuka Yuusaiti, ii ainatsji. Tuma asamtai yamai etsa agkuantai atum yuatnun namagken amasmatai, yuattarme turarum Yuus ijai puja nu nekat-tarme. Tura kashin kashikmaska atum yuatnun pankan shir nukap akupturmaktatrume, tusa tinaiti.

<sup>9</sup>Tura nuiyasha Moisés Aarónkan chicharuk: Nita pegkerchau chichamurin Yuus anturkau asamtai, ashi israelita aina Yuusan emtin irum-rata, tusa tinaiti. <sup>10</sup>Tusa takai Aarón israelita ainan irumrauwaiti. Tura nitajai chichaak pujai, aya nugkanmag muranam Yuus tsaaptin jas yuragminam pachitkau wantinun wainkaru ainawai.

**Yuus israelita ainan yutai maná tutain akuptukmau**

<sup>11</sup>Yuus Moisésan chicharuk:  
<sup>12</sup>Ameé shuar aina wina pachit-tsar chichaina nuna antajai, tuma asamtai nita chicharainakum: Arum agkuantai namag yuattarme, antsu kashikmaska pankan nayaimpin-mayan yuawar shir ejémakartatui. Tumawar wii nitan Yuusriyitaj nuna nekarawartatui, tusa tinaiti.<sup>u</sup>  
<sup>13-14</sup>Tusa tinu asa nu tsawantinig etsa agkuantai nanamtin waya numamtin codorníz tutain ishiakuiti, nu turamu kaunak nita pujuinamunka nugkan ashi enetkauwaiti. Tura kashin tsawak kashikmaska maná tutain Yuus akupeak yumi yutina numamtin amajkauwaiti. Tura maná kakekauka puju jas nugkanam asauwaiti. <sup>15</sup>Turamun wainkarsha nekainachu asar, nitak chichainak: ¿Jusha warimpaita? tusa tuinakai Moisés chichaak: Junaka nayaimpinmayan atum yuatnun yutain, Yuus akupturmakurme. <sup>16</sup>Tuma asamtai atum yamai yuatnin, tura atumin jeen urutma shuara pujarum nu yuatnusha nekapmas-rum, chiki chikichik shuarnau jimar litro tumainan jukiarti, tusa Yuus turamrume tinaiti.

<sup>u</sup> 16.12 Jn 6.31-35

<sup>17</sup>Tuinamu asar chikich ima nukap juinai, chikich ainaka ishichik jukiaru ainawai <sup>18</sup>Yutain nukap jukiaru aina nunausha ampinturcharu ainawai. Tura yutain ishichik jukiaru aina nusha atsumacharu ainawai.<sup>v</sup> Chiki chikichik shuar aina nita yumaina turusag jukaru ainawai. <sup>19</sup>Nuna turawarmatai Moisés nitan chicharuk: Chikichikitirmeksha kashin yuatin tusarmeka ampirmuka ikuschattarme, tusa tinaiti.

<sup>20</sup>Tusa timau ainayat, kashi tsawaku yuatnuncha ampirar ni ikuaka ikusaru ainawai. Nu turamu ainaka akarkar shir pegkerchau mejena. Tuma asamtai Moisés shir senchi nitan kajerkauwaiti. <sup>21</sup>Ashi tsawanti káshikmas chiki chikichik nita yumaina turusag juwa jakaruiti. Antsu aa irunuka etsa yaki jak sukuam entsamna megkajakuiti.

**Siete tsawanta nuigka  
ayamratarma tusa Yuus  
israelita ainan timau**

<sup>22</sup>Chiki chikichik shuar aina dos litro jukiarti tusa timauwa nuna inagkas seis tsawanta nuigka cuatro litro tumainan pankan jukiaru ainawai. Nuna turawaru asarmatai israelita apuri aina Moisésan jeari ujarkaru ainawai. <sup>23</sup>Turam Moisés nitan chicharuk: Kashinka Yuus wina ememattruinak pujusarti timauwa nu tsawan atatu. Tumatin asamtai yutai yamaiya juik inarkarum yuatarma, tura yutai ampintramtaigka kashin yuatin yamaiya juik inarkarum ikustarma, tusa tinaiti.

<sup>24</sup>Timau asar Moisés timaun metek uminak, yutain nukap juukar

inarak yuinak ampintraunka ayamtai tsawan tsawaarmatai yuatnun ikusaruiti. Turamsha nuka akarkacharuiti, tura mejearcharu ainawai. <sup>25</sup>Tumamtai Moisés nitan chicharuk: Yutai ampira ikusmauka yuatarma, ju tsawanta junaka ayamtai tsawan atii tusa Yuus pegkermantikamua nuwaiti. Ju tsawanta juika aa jiinkirum yutai eakrumsha pegkesha wainkashtatrum. <sup>26</sup>Atum yutai aina juktinka seis sawanta nuketi. Turasha siete tsawanta nuigka, ayamtai tsawan asamtai yutaigka atsuttawai, tusa tinaiti.

<sup>27</sup>Tusa timau aig, ayamtai tsawan tsawarmataisha yutain juukartasa ujumak shuar jiinkiar eainaksha pegke wainkacharu ainawai. <sup>28</sup>Tumainakai Yuus Moisésan chicharuk: Atumka wina chichamruka pegkesha umirtatsrume. <sup>29</sup>Seis tsawanta nui atum yuatnun jimar tsawan pujusa yumainan amajrum nunaka siete tsawantin ayamainak jeag pujusar yuawaruiti, tusan turajrume, tusa tinaiti.

<sup>30</sup>Timau asar siete tsawanta nuigka ayamraru ainawai. <sup>31</sup>Israelita aina nu yutain maná tu jakaru ainawai. Nuka culantro jigkaiya numamtin ajakuiti, tura pan napa yumirijai pachimramu yumina numamtin ajakuiti. <sup>32</sup>Moisés Yuus timaun israelita ainan ujak: Egipto nugkanam pujujan jiiran aya nugkanmag ewekasan, yutai maná tutain ayurawaruitaj nuna, nita weantu nekawarat tusar inaktustinan dos litron jukiar ikusarti, tusa Yuus turamrume tinaiti.

<sup>33-34</sup>Nuiyasha Moisés Aarónkan chicharuk: Yuus manán ina

<sup>v</sup> 16.18 2Co 8.15

ayurtamawaitaj nuna ii weantu aina nekawartin, maná dos litros jukim chikichik ichignanam egkeata. Turam Yuus chicham umikmau egkeamu arca puja nui apujasata, timau asa Aarón turusag umikuiti.<sup>35-36</sup> Yutai maná tutain yusa yujasar, cuarenta uwí ejéniar nita pujustinum Canaán nugkanam jeawaru ainawai.<sup>w</sup>

### Entsa muchignumia jiinkimu

**17** <sup>1</sup>Yuus nunii wetarum tinu asantai, Sinnumia jiinkiar aya nugkanmag we wenakua, Refidim tutainam jeawar pujusaru ainawai. Turasha nuigka entsa atsau. <sup>2</sup>Tuma asantai umartin entsa sukartusta tusar Moisésan pegkerchau chicharina. Tuinakai nitan chicharuk: Winaka entsa umartin sukartusta tusarmeka pegkerchauka chichartumain ainatsrume. ¿Atumka Yuuska inka yainmainchauh enentaimtarum?, tusa tinaiti. <sup>3</sup>Takaisha senchi kitamaina asar, Moisésan chicharainak: ¿Ii ainatika ina uchiri, tura ina tagkuri ainajaimak kitakai ashi jinati tusamek Egipto nugkanam pujarin jiikratkimam? tusar tiaruiti. <sup>4</sup>Tuinakai Moisés Yuusan aujeak: Apuru, shuar kitamainak seatainawai, tumaina asarmatai warina susartataj nu turutta. Shuar aina ishichik arusarka kayajai tukuriar mantuawartatui, tusa tinaiti. <sup>5</sup>Tama Yuus Moisésan chicharuk: Entsa awatim numpa amajsamiam nu

ushukrutairam jukim, amee shuar ainan apuri yaruakam wetá. <sup>6</sup>Wika nain Siná Horeb tutainum muchig a nui nakattajme, tusa tinaiti. Tusa tutai israelita ainan apurin yaruak wuwaiti. Tuma muchig amaunam jeaa nita emtin ushukrutairijai muchigkin awatnaiti. Turam entsa jiinmatai shuar aina ashi umararuiti.<sup>x</sup> <sup>7</sup>Nu nugkanka Meribá tu anaikaruiti.<sup>y</sup> Tura nuiyasha Masá tu anaikaru ainawai.<sup>z</sup>

### Israelita aina amalecita ainajai maanikmau

<sup>8</sup>Israelita aina Refidim nugkanam pujuinai amalecita aina nitajai maaniattsa jeawaruiti. <sup>9</sup>Tumawar-matai Moisés Josué chicharuk: Shuar aina etegkram amalecita ainajai maaniattsam kashin káshik-masam wetá. Antsu wika ushukrutain Yuus surusua nuna jukin, nain wakan takusan wajastatjai, tusa Moisés tinaiti. <sup>10</sup>Tusa timau asa Josué shuar ainan etegkar, amalecita ainajai maaniattsa wenakai, Moiséska Aarónjai, tura Hurjaimak wear muranam wakaruiti. <sup>11</sup>Tuma kunturin takui wajakaigka israelita aina, amalecita ainan nepetaina. Antsu Moisés yaweki kunturin nenamtaigka amalecita aina, nitan nepetaina. <sup>12</sup>Moisés kunturin takui waja asa yawekai Aarón Hurjai kayanam ekentsaruiti. Turaw uwejnun akantsag achikar wajasaruiti. Turamu asa Moisés kunturin nenatsuk etsan akatmaknaiti.

<sup>w</sup> 16.35 Jn 6.31-35, 41, 48-51, 55-59; 2Co 8.15; He 9.4 <sup>x</sup> 17.6 1Co 10.3-6 <sup>y</sup> 17.7 Meribá ta nuka israelita aina entsa sukartusta tusar pegkerchau chichakaru ainawai taku tawai.

<sup>z</sup> 17.7 Masá ta nuka israelita aina Yuus nina senchirijai kuitammaitak Yuuska inka kuitamramtsuji tusar tiaru ainawai taku tawai.

<sup>13</sup>Tuma asantai Josué amalecita ainan nepetkauwaiti. <sup>14</sup>Turamtai Yuus Moisésan chicharuk: Israelita aina, amalecita ainajai yamai maanikara nu pachisam atak aneartin chikichik papiinum aarta. Amalecita ainanka ashi ijinattajai. <sup>15</sup>Tusa timatai Moisés tagku aina maa patasa epetain najanawaiti. Nuna tura umik Yuuska ina shuarin nepetak ayamturmauwaitji, tu anaikauwaiti. <sup>16</sup>Tura chichaak: Yuus ina shuarin nepetturmauwa nu amalecita ainanka tura nita weantu ainajaigka tuke maaniske atinaiti, tusa tinaiti.

#### Israelita aina Sinaínam jeawar pujusarmaw

**19** <sup>1-2</sup>Israelita aina Refidim pujuina jijntrar we wenuka aya nugkanmag nain Sinaí tutai pakarin jeawar pujusaru ainawai. Nui jeawarua nuigka Egiptonam pujuina jijntramurigka jimar nantun ejéniaru ainawai. <sup>3</sup>Yuus Moisésan chicharuk: Sinaí naintrin wakata, tusa tinaiti. Timau asa Moisés nain wakauwaiti. Tumamtai Yuus chicharuk: Wii amina yamai titatjam nu israelita aina ujakarta. <sup>4</sup>Egiptonmaya ainan waissan susarmaj nu wainkamarme. Tura nuiyasha wii atumin churuwi pinchu nina uchirin iyaraig tusa nanapen awas itauwa numamtuk imajai itajrum nusha wainkaurme. <sup>5</sup>Ashi nugkanam shuar aina pujuina nuka wii najankamu ainawai. Nu aina nuiyan wii atumnaka wina chichamrum umirtuinak wii etegkamur tura chikich shuar aina nuna nagkasau wina anetair arti tusan tinaitjarme. <sup>6</sup>Atum aainatirminka ima winak umirtuinak

chikich ainancha wina chichamrun nekantikawarti tusan etegkawaitjarme, tusa Yuus tawai tusam israelita aina ujakarta, tusa tinaiti.

<sup>7</sup>Timau asa Moisés waketki jeaa israelita apuri ainan untsuk irumar, Yuus timaunka ashi etserkauwaiti. <sup>8</sup>Turamtai nuna antukar wear chikich israelita ainan Yuus timaun turusag ashi etserkaru ainawai. Nuna antukar nita chichainak: Yuus turamaj nuka metek umirkarmi tusal tiaruiti. Nuna tiarmatai Moisés ataksha nain waka Yuusan ujakuuti.

<sup>9</sup>Turam Yuus Moisésan chicharuk: Wii amijai chichamun shuar aina antukar nekasapata tawa tusal turamiarti tusan, yuragminam pachitkau Sinaí naintrin wantintuktatjame. <sup>10-11</sup>Tumatin asantai weme jeaam, amee shuar aina chicharkum: Yuus Sinaí naintrin tara chichamu antuktin asarum, yamakisha tura kashinkisha jaanchrum nijakrum iwarnastarma. <sup>12-13</sup>Turasha nu tsawantinka Yuus taatin asantai, shuar aina tura tagku ainaksha Sinaí naintri tesamunmagka wacharti. Nui shuarkesha tumachkusha tagkuksha tesamun nagkaiki wakka kayajai tumachkusha nagkijaigsha mantamnattawai. Trompeta umpuamun antuinaksha tesamua nuig wakarti, tusa Yuus tawai tusam ujakarta, tusa tinaiti. <sup>14-15</sup>Tusa timatai Moisés waketki jeaa israelita ainan chicharuk: Tres tsawan tsawaarmatai Yuus chichamu antuktin asarum, atumin nugkutairi aina nijaatarma, tura atumi nuwe ainsha takasairpa, tusa tinaiti.

<sup>16</sup>Tres tsawan tsawamunam ipamat aina uruka imatkai, yuragmia

numamtin nainnum utsaanar káshi jasuiti. Tumamunam trompeta shir senchi umpuamun antukar senchi ashamainak kuraina. <sup>17</sup>Tumainakai Moisés israelita ainan nita pujuinamunmayan yaruak Yuus taratnunam jeastatuk nain taritkamunam ejénaiti. <sup>18</sup>Sinaí naintrin jiya numamtin keamunam Yuus pachitkau taramtai yuragkim mukuintau, tura nu nainka senchi muchitu. <sup>19</sup>Trompeta umpuamuka nu senchi antuwa, tumai Moiséska Yuusan auju. Turam Yuus Moisésan ayak, charpijai metek jau. <sup>20</sup>Yuus nainta tsakarín tara Moisésan imajai wakata tusa untsukuiti. Tama imanai jeamtai, <sup>21</sup>Yuus chicharuk: Waketkim israelita aina pujuina nui jeaam chicharkum: Wina waitkartasa wii pujaj imajaigka wakacharti, wii taja nuna umitsuk imajai wainakka jinawartatui. <sup>22</sup>Antsu ima sacerdote aina nuke shuar ainan tunaurin tsagkurnartinan pachis ajtusartasa tawartatui. Turasha imajai eke watsuk, wii wakeraj tumasarag umintsartatui. Nuna metek uminachkaigka wii nitancha ijinawartatjai, tusa Yuus Moisésan tinaiti.

<sup>23</sup>Tusa takai Moisés chichaak: Ame Sinaí naintri tesamua imaigaigka wakacharti tusam tinu asaakmin, ashamaina asar nitaka wakachartatui, tusa tinaiti. <sup>24</sup>Tusa takai Yuus chichaak: Wari wakakita. Tumam Aarónjai wakata, turasha chikich aina tura sacerdote ainaksha imajaigka wakachartatui. Nuna metek uminachkugka jakartatui, tusa tinaiti. <sup>25</sup>Moisés nainnumia akaiki jeaa, israelita ainan Yuus timaunka turusag ashi ujakuiti.

### Yuus Moisésan chicham umiktin ainan diez susamu

**20** <sup>1</sup>Yuus israelita ainan chicharuk: <sup>2</sup>Atumin Yuusrinka wiyaitjai, atum Egipto nugkanam inaku waitkatai pujarmin jiiiruitjarme. <sup>3</sup>Chikich aina yuusrimtairi aina nuka ememattsuk, ima winak emematritarma. <sup>4</sup>Nayaimpinam, nugkanam tura entsanam iruna nuksha ina yuusri atii tusarmeka najanarum, nu turachkurmesha nakumkarmeksha emematirpa. <sup>5</sup>Nu aina nuka atumka ememattasrumka tikishmatrairpa, atumin Yuusrinka wiyaitjai, wika Yuus kajenaitjai. Tumau asan wika shuar wina chichamrun umirtichu ainanka, uchiri ainan, tiragke ainan, tura nuna tiragke ainancha waittan suwaitjai.

<sup>6</sup>Turasha wina chichamrun umirtin aina nu weantu ainanka tuke wait anennaitjai. <sup>7</sup>Eme anentrusrum iirchayatumka wina naar pachisrum chichakairpa. Shuar wina eme anentrus iirchayat, wina naarun pachis chichaakaigka waittan susatatajai. <sup>8</sup>Ayamtai tsawanta nuka kajinmatkirpa. Nu tsawanta nunaka ayamainak pujuinak wina emematritarti, tusan tinaitjai. <sup>9</sup>Ashi atum takastasa wakeramuka seis tsawan takastarma. <sup>10</sup>Turasha ayamtai tsawantinka ayamratarma. Nu tsawanta nuka wina emematrutai tsawantaiti. Tuma asamtai atumin uchiri, atumin nawantri, atumin inatairi tura chikich shuar atumin jeen pujuinaksha pegkesha takacharti. <sup>11</sup>Nayaimpin, nugkan, entsan tura nu ainanam iruna nunasha seis

<sup>a</sup> 20.4 1Co 10.14    <sup>b</sup> 20.7 Mt 5.34-37

tsawan tumainnum ashi umikuitjai. Antsu siete tsawanta nuigka takaschauwaitjai. Tuma asan nu tsawanana wina emematrutai tsawan atii tusan pegkernum chicharkauwaitjai.<sup>c</sup>

<sup>12</sup>Atumi apari, tura atumi nukurisha chichame umirkatarma. Tuma krumka atum pujustinan nugkan anajmatawaitjarne nui pujakrumsha nukap uwí pujustinaitrume.<sup>d</sup>

<sup>13</sup>Magkartuawairpa.<sup>e</sup> <sup>14</sup>Atumi nuwenchuka takasairpa.<sup>f</sup> <sup>15</sup>Kasamkairpa.<sup>g</sup> <sup>16</sup>Chikich pachisrumka pegkerchau chichakairpa, tura tsanumruraipa.<sup>h</sup> <sup>17</sup>Chikichnau ainaka wakerukairpa, tusa Yuus tinaiti.<sup>i</sup>

#### Israelita aina Yuusan ashamkamu

<sup>18</sup>Yuus Moisésan aujeak ipamat, tura kachu umpuamu uruka imatmaunam jina mukuinturiya numamtin mukuintak káshi jasu asamtai, shuar aina nuna ashamainak ikag wajasar ii iruntuina. <sup>19</sup>Tumaina asar Moisésan jeari chicharainak: Yuus ijai chichakaigka jinaawaij, ame Yuusjai chichasam ujakratkata. Turawakmin Yuus timauka metek umiktatji, tusar tiaruiti. <sup>20</sup>Tuinakai nitan Moisés chicharuk: Ashamkairpa, junaka tunaun takatsuk winak umirtukarti turamu asa, nekapramas iirmak jutikramarme, tusa Moisés tinaiti.

<sup>21</sup>Tusa tamasha nainnumka jeatsuk ikan iruuntsaru ainawai. Ima Moisésak Yuus pujamunam yuragkim utsaanar mukusa jas amaunam jeawaiti. <sup>22</sup>Tumamtai Yuus Moisésan

israelita aina ujaktinan pachis chicharuk: Nayaimpinam pujusnak wii chichamun antukarai. <sup>23</sup>Yuus atii tusarum orojai turachkurmesha plata tutajjaigkisha najanarum emematirpa, antsu nuka turutsuk ima winak emematritarma.

#### Tagku aina maa patasa epetain najanatnun pachis Yuus Moisésan ujakmau

<sup>24</sup>Wina eme anentsa iircurum tagku aina maa patasa epeatin najankurmeka, nugkajai najanatarma. Turarum oveja aina tura toro ainasha wina eme anentsa iircurum nui epeatarma. Nu turakrum israelita aina tunaui tsagkurnar agkanmakatin warí wina surustasrum anajmamu ainaka tagku aina maa patasa epetainam ikuktarma. Nu nugkanam tagku aina maa patasa epetai najanatarma tusa takai nui najanatarma, turawakrumin wii taan atumin pegkernum yaigtasan taattajai. <sup>25</sup>Kayanam tagku aina maa patasa epeatin najanattsa wakerakrumsha nunis aig tagkuka epeatarma. Antsu tsupiakrumka nuka tagku aina maa patasa epetai achattawai. <sup>26</sup>Tagku aina maa patasa epetainam watai najanawairpa, nui wakrumin shuar aina misu waitmakairum.

#### Israelita ainajai chichaman Yuus umikmau

**24** <sup>1</sup>Yuus Moisésan chicharuk: Aarón, Nadab, Abiú tura Israel shuar ainan apuri setenta yaruakam wii pujaj imajai wakata.

<sup>c</sup> 20.11 Mr 2.27; Lc 6.5    <sup>d</sup> 20.12 Ef 6.2-3    <sup>e</sup> 20.13 Mt 5.21-22    <sup>f</sup> 20.14 Mt 5.27-30  
<sup>g</sup> 20.15 Ef 4.28    <sup>h</sup> 20.16 Ef 4.25    <sup>i</sup> 20.17 Ro 7.7-14; 13.9-10; Stg 2.10-11

Turasha nita ikag tikishmarar pujusarti. <sup>2</sup>Antsu ima amek wii pujaj imajaigka wakattame, chikich ainaka imajaigka tachartatui, tura israelita ainasha imajaigka wachartatui, tusa tinaiti. <sup>3</sup>Timau asa Moisés israelita aina pujuinamunam jeaa, Yuus timaunka ashi ujakaruiti. Turawaram nuna antukar chichainak: Yuus turamaj nuka metek umiktatji, tusar tiaruiti.

<sup>4</sup>Tuinakai Yuus timau Moisés ashi aaruiti. Tuma tsawak káshikmas nantaki nain taritkamunam tagku aina maa patasa epetain najana, doce kayan pegker ainan chiki chikichik tribunun apujusawaiti. <sup>5</sup>Tura israelita ainan tunauroi tsagkurnar agkan pujusartinan tagkun maawar epeawartinan, shuar natsa ainan etegkawaiti. Turawaram tagku ainan maa epenak Yuusan emematiaruiti. <sup>6</sup>Antsu Moiséska tagku numpen tsapa ainanam akanak juki tagku aina maa patasa epetain ukattrauwaiti. <sup>7</sup>Nuna tura israelita aina ashi antukarti tusa Yuusa chichamen aujsawaiti. Turamtai nita chichainak: Yuus turamaj nuka ashi metek umiktatji tusar tiaru ainawai.

<sup>8</sup>Tuinakai Yuus turata tusa timau asa, tagku numpen juki nitan ukatkauwaiti. Tura nitan chicharuk: Ju numpajai jutikajrum junaka chicham ashi umiktinan suramsamaj nu umikmi tusan jutikajrume, tusa tinaiti. <sup>k</sup> <sup>9</sup>Nuna tusa inaiyak, Moisés Aarónkan, Nadabpan, Abiún tura Israel shuar ainan apuri setenta yaruak nain wakauwaiti. <sup>10</sup>Tumawar Israelan Yuusrin: Kaya shir

pegker zafiro tutai nayaimpia imau wigkanam najama wekan wainkaruiti. <sup>11</sup>Tura wainkamsha Israel shuar ainan apuri Yuus pegkerchauka amajkachuiti, tura nina emtin yuawaru ainawai.

**Moisés Sináí naintrin  
cuarenta tsawan pujusmau**

<sup>12</sup>Nuiyasha Moisésan Yuus chicharuk: Wii pujaj imajai nainnum wakam nakarsata. Tumawakmin israelita aina, ame jintintatnun chicham umiktin ainan kaya tablaya numamtin ainanam, wii aarmau a juna susatjame, tusa tinaiti. <sup>13</sup>Tama Moisés Josuéjai Yuusa naintrin wakauwaiti. <sup>14</sup>Moisés nain eke wetsuk, israelita apuri ainan chicharuk: Juig matsamsarum nakamsatarma, tumakrum chicham akaisha Aarón Hurjai ujakrum iwaratarma, tusa tinaiti. <sup>15</sup>Nuna tusa ikuak nainnum wakauwaiti, tuman yuragmia numamtin utsaanar yutuawaiti. <sup>16</sup>Tuma seis tsawan asauwaiti. Tumamtai Yuus siete tsawanta jui, yuragmia numamtinnumia Moisésan untsukuiti. <sup>17</sup>Tura israelita aina Yuusa senchirin jiya numamtuk kean nainnum kean wainkaruiti. <sup>18</sup>Moisés yuragmia numamtin utsaanar amaunam pachinkauwaiti. Tuma cuarenta tsawan tura kashi pujusuiti.

**Israelita aina vaca  
numamtinan najanawar  
emematmau**

**32** <sup>1</sup>Sináí naintrin Moisés waka nukap tsawan pujusuiti. Tuma asamtai israelita aina

<sup>j</sup> 24.6 He 9.13    <sup>k</sup> 24.8 Mt 26.28; Lc 22.20



Aarónkan chicharainak: Moisés Egipto nugkanam pujarin ina jiirmar imajai itarmamaj nuka megkaakayi. Tuma asamtai ina jintan inakturmastin chikichik yuus najanata, tusar Aarónkan tiaruiti. <sup>2</sup>Tuinakai Aarón nitan chicharuk: Nu najanatnun oron atsumajai. Tuma asamtai arete orojai najanamun atumi nuwe aina, atumi uchiri aishmag aina tura atumi nawantri aina nunau jukirum ikaankatarma, tusa tinaiti. <sup>3</sup>Takai areten orojai najankamu ainan ikaankar Aarónkan susaruiti. <sup>4</sup>Turam Aarón arete ainan jinum utsawaiti. Turam entsamnamtai nuna juki, vaca aishmagkun najanawaiti. Tumamtai nuna yuusrimawar chichainak: Egipto nugkanam pujarin jiirmarmaj nuka juwaiti tusar ememataina. <sup>5</sup>Tumainakai Aarón nuna wainak, vaca aishmag najanamu amaunam ayanas tagku aina maa patasa epetain najanawaiti. Tura nitan chicharuk: Kashin ina Yuusri emematkur jiiistamattaji, tusa tinaiti.

<sup>6</sup>Timau asar kashin tsawainak, káshikmas nantakiar, nita tunauro tsagkurnartinan tagku ainan maa epeawaru ainawai. Nuiyasha yutain yuinak, tura umutaincha umuinak namperar nuwan takainak jantsemawaru ainawai. <sup>7</sup>Tumaina asamtai Yuus Moisésan chicharuk: Israelita aina Egipto nugkanam pujuina jiirmam nu tunaun shir pegkerchau takainawai. Tumaina asamtai wári waketkita. <sup>8</sup>Wina chichamrunka umirtutsuk orojai vaca aishmagkun najanawar ina yuusri Egiptonam pujarin jiirmarmaj nuka

juwaiti, tusar tagku ainan maa epenak emematainawai. <sup>9</sup>Nuiyasha Yuus Moisésan chicharuk:

Ju shuar pegkerchau enentaimkau aina nuna nekajai. <sup>10</sup>Nitan kajerkau asan ashi ijinattajai. Nuna turakasha ijinawaipa tusamka turutipa. Turasha amee weantu ainanka shir nukap napamkartinaitjai, tusa tinaiti. <sup>11</sup>Tusa tama Moisés Yuusan atsagrattsa chicharuk: Yuusru, ¿ame etegkamu ainasha urukamtaikajekmesha ashi ijinattsamshawakerame? Israelita ainatin Egiptonam pujarin amina senchirmijai jiiikratkimiam. <sup>12</sup>Turawaitikum kajerkam ashi ijinawakminka egiptonmaya aina amina pachitmasar pegkerchau chichainak: Yuuska ni etegkamu ainanka aya nugkanmag ewekamas ijinatjai tu enentaimas Egiptonam pujuinan jiiruiti, tusar turamiartatui. Turamma in asarmatai nita kajerkau akumsha tsagkurarta, tusa tinaiti.

<sup>13</sup>Amina umirtamin Abraham, Isaac tura Jacob nu aina chicharkum: ¿Ame weantu ainan ya nekapmamaichauwa iman amajarsatinaitjai, tura nita pujusartinnasha nugkan susartinaitjai tusam tichaukaitam? tusa tinaiti. <sup>14</sup>Tama Yuus Moisésan chicharuk: Takuminka ijinashatjai, tusa tinaiti. <sup>15-16</sup>Tusa timatai chicham umiktinan kaya jimarnum tablaya numamtinnum Yuus najanamunam mai yantannum aarmaun juki, israelita aina pujuinamunam waketkinaiti. <sup>17</sup>Tuma naintia akajkama Josué shuar aina senchi pampainamun antukuiti. Tuma Moisésan chicharuk: Maaninak

<sup>1</sup> 32.6 Hch 7.40-41; 1Co 10.7

pampaina numamtinan antajai, tusa tinaiti.

<sup>18</sup>Tusa takai Moisés chichaak: Kantamainan antajai, turasha maanika nepetmaka kantamtain kanta-menatsui. <sup>19</sup>Tura nita pujuinamunam Moisés jeajkama, vacan orojai najanamun tenteawar emematainan wainkauwaiti. Tumainakai kajek, chicham umiktinan kaya jimar tablaya numamtinnun Yuus aarmaun juki weamun nain taritkamunam nagkima kupiruiti. <sup>20</sup>Nuiyasha vaca orojai najanamuncha Moisés juki jinum epeawaiti. Tura shir tsaik entsanam utsaa israelita ainan umartarma, tusa tinaiti. <sup>21</sup>Nuna tura inaiyak Aarónkan chicharuk: ¿Ju shuar aina seatmainakai najatamsha tunau shir pegkerchausha takamtiksaume? tusa tinaiti.

<sup>22</sup>Tama Aarón Moisésan chicharuk: Yatsuru, kajertukaipa. Ju shuar aina pegkerchaun takasartasa wakerin aina nuka ameka shir nekame. <sup>23</sup>Nita wina chichartuinak: Ina jintan inakturmastin chikichik yuus najanata, Egipto nugkanam pujarin ina jiirmarua nusha urukakug megkaka nuka nekatsji, tusa turutiarmayi. <sup>24</sup>Tusa turutainakai oro aina itatarma tusan tiarmajai. Tama oron itarmatai jinum utsaamjai. Turam vaca numamtin najanarmayi, tusa tinaiti.

<sup>25</sup>Nuna tusa timatai Aarón israelita ainan jintintashmau asa, pegkerchau takatan inaitsuk takaina asamtai, nita shuari aina wishikainawai tusa Moisés nekawaiti.

<sup>26</sup>Moisés israelita aina pujutainam waitirin wayaa chichaak: Yuusan,

umirkattsa wakeruinaka wii wajaj junini iruuntrarti, tusa tinaiti. Tusa takai Leví weantu aina Moisés wajamunmani iruuntraruiti. <sup>27</sup>Tumawarmatai Moisés nitan chicharuk: Israelan Yuusri chichaak: Kuchiin jukiar shuar aina chichaman umitan nakitaina nuna chiki chikichik jeanam wayawar nita yachi ainan, nita amikri ainan tura nitajai irutkau pujuinancha ashi maawarti, tusa tawai tinaiti. <sup>28</sup>Takai Yuusan umirtan nakitainan Leví weantu aina nu tsawantinig tres mil shuaran tumainan maawaruiti. <sup>29</sup>Nuna turawarmatai Moisés chichaak:

Yuus timau metek umiakrum atumi yachi aina, tura atumi uchiri ainasha tunaun takaina asarmatai maa asaakrumin, Yuus pegkernum yainmaktatrum. <sup>30</sup>Tura kashin tsawak Moisés nitan ashi chicharuk: Najanamu atumsha emematin asarum tunau shir pegkerchau takasurme, turasha atumi tunaun Yuus tsagkurtamrachaintash tusan atumin pachisan Yuusan aujsattsan nainnum ataksha wetatjai, tusa tinaiti.

<sup>31</sup>Tusa Moisés Yuus pujamunam, Sinaí naintrin wuwaiti. Tuma jeaa Yuusan chicharuk: Israelita aina tunaun shir pegkerchaun takainak, orojai nitak najanawar yuusrimawar emematiarai. <sup>32</sup>Nuna tumawarmataisha nita tunaun tsagkurarta tusan seajme. Antsu nita tunaun tsagkurat nakitakmeke, shuar pujut nagkanchau jukiartin ainan naari aattainam nita naari aatkauwaitam nu asakattsuk wina naar aaruitam nu asakaturta, turakum nita tunaurigka tsagkurarta, tusa tinaiti.<sup>m</sup>

<sup>m</sup> 32.32 Ap 3.5; 20.12, 15

<sup>33</sup>Tama Yuus chicharuk: Atsaa amina naarminka asakarchattajai, antsu wina umirtukcharu aina nuna naarin asakatrartatjai. <sup>34</sup>Yamaika waketkita tumam israelita aina yaruakam wii nugkan susattsan anajmatawaitjarme nui wetá. Nui weakmin jintan inakmastinan, nayaimpinmaya shuaran ame weamunam emtikan akupkattajai. Wina umirtukcharu ainan tsawan jeamtai waittan susartinaitjai, tusa Yuus Moisésan tinaiti. <sup>35</sup>Aarón orojai vaca numamtinan najanamtai israelita aina emematiaru asarmatai, Yuus waittan susauwaiti.

**Yuus israelita ainan atum  
pujustinum wetaarma timau**

**33** <sup>1-6</sup>Yuus Moisésan Sinaí nugkanam pujuinan chicharuk: Israelita aina Egipto nugkanam pujuina jiruitam nu, yaruakam atumi uuntri Abrahaman, Isaacan tura Jacob nu ainan chicharkun: Atum weantu ainan nugkan susartinaitjai tusan anajmatawaruitaj nui wetá. Nu nugkaka shir pegkeraiti, árak aramsha shir tsapainiar neren ainawai, entsa ainasha nukap iruunin ainawai tura tagku ainasha nukap pampain ainawai. Atum wetinan jintan inakturmastinan, tura shuar wina umirtichu cananeo ainan, amorreo aina, hitita aina, ferezeo aina, hebeo aina tura jebuseo aina jiirtinan nayaimpinmaya shuaran akuptuktatjame. Israelita aina enentaimkachu asar jinta wesar tunaun takainakai kajerkan ijinawaraj tusan uyuntsachartajai, tusa Yuus tawai titá tinaiti. Timau asa Moisés shuar ainan nugkutai orojai najanamu aina

nuka utsagtarma, tusa tinaiti. Nuna antukar shuar aina senchi wake mesekaruiti. Timau asar shuar aina nui nagkamagka nugkutai orojai najanamunka nugkurcharuiti.

**Wayar Yuusjai chichatai  
jea nuapjai jeamkamu**

<sup>7</sup>Moisés Yuus turata timau asa, israelita aina pujuinamun ikuki nuapjai jeamkauwaiti. Nuna tura umik, Yuusjai chichastasa waitai tu anaikauwaiti. Shuar Yuusjai chichastasa wakeraka nita pujuinamunmaya jiinkiar jeawar nuap jeanam wejakaruiti. <sup>8</sup>Moisés nu jeanam wayaattsa weakaigka ashi shuar ainaka nita jeenia aa jijntrar wajasar iiyai iiyainakua nuap jeanam awaya jakaruiti. <sup>9-10</sup>Nu jeanam Moisés wayamtaigka wárimas yuragkim utsanu. Tumakai israelita ainaka Yuus Moisésjai chicha asamtai, nita pujuinamunmag tikishmajakaruiti. <sup>11</sup>Moisés nuap jeanam wayakka chikichik shuar amikrijai chichauwa numamtuk Yuusjai igkunia tuke chichajakuiti. Nuna tuma israelita aina pujuinamunam waketu jakuiti, turasha Josué Moisésan yayájakua nuka nuap jeanmag pujujakuiti.

**Yuus Moisésan  
senchirin iwaintukmau**

<sup>12</sup>Moisés Yuusan chicharuk: Ame israelita aina jintintawarta tusam turutnaitme. Turasha wina yainkatin pachismeka turutchauwaitme. Tura nuiyasha anejjme, tura wii aminka etegkawaitjame tusam turutnaitme. <sup>13</sup>Ame nekas wina etegtua akumka, israelita ainatijai wari turattsamea wakekauwaitam

nu pachisam ujatkata. Nu pachisam ujatkakmin, nekasapi Yuus yainkattawa tusan titatjame. Ame winau arti tusam etegkartua asam, inka kajinmatkartukipa, tusa tinaiti. <sup>14</sup>Nuna tusa takai Yuus chicharuk: Iturchat atsamunam weti tusan, ame wetatam nuigka ima wiki uyuntsattajme, tusa tinaiti. <sup>15</sup>Tusa takai Moisés Yuusan chicharuk: Ame uyunkartuschatin akumka jijntrarum wetaarma, tusamka tichattame. <sup>16</sup>Antsu ame uyunkartakminka chikich shuar aina nugka ii pujustinum pujuina nu ina chichartamainak Yuus etegkamuapi ainawa tusar nekarmawartatji, tusa tinaiti.

<sup>17</sup>Tusa takai Yuus chichaak: Nuka nekas tame, wika aminka nekas aneajme, tura wii aminka etegkawaitjame, tusa tinaiti. <sup>18</sup>Tusa takai Moisés Yuusan chicharuk: Amina wainkattsan wakerajme, tusa tinaiti. <sup>19</sup>Tusa takai Yuus Moisésan chicharuk: Wika Yuus asan, shuar ainan wii wakeramunka wait anen-tratnaitjai. Tumau asan wii ashi senchirtinaitaj nuna iwaintuktatjame, tura wina naarnasha nekamtikat-tajme. <sup>n 20-21</sup>Turasha wina iyashruka wainkashtatme, antsu wina iyashrun wainuka jamainaiti. Wii pujamu yantamnum muchig puja nui juakta. <sup>22</sup>Ame wajamunam wii nagkamak-tasan muchig wa amaunam awaj-sattajme, turan uwejrui jiiimin epenkan nagkamaktatjai. <sup>23</sup>Tura uwejrui jusamta wina tuntupur wainkattame. Turasha wina yapirka wainkashtatme, tusa Yuus Moisésan tinaiti.

### Yuus Moisésan chicham umiktinan ataksha susamu

**34** <sup>1</sup>Tura Yuus Moisésan ataksha chicharuk: Kaya tablaya numamtin najanamu kupirmam numamtin jimar najanata. Turam nain iwakta, turawakmin chicham umiktinan nuik aarmaj turusnak ataksha aartajai. <sup>2</sup>Kashin káshik-masam Sinaí naintrin wakatin asam iwarnasta, nain wakakmin wainkattsan wakerajme. <sup>3</sup>Turasha nu tsawantinka Yuus taatin asamtai, shuar aina tura tagku ainaksha Sinaí naintri tesamunmagka wakacharti, tusa Yuus tinaiti.

<sup>4</sup>Timau asa yaunchuk najanawa turusag kashin tsawak Moisés káshikmas, kaya tablaya numamtinan jimaran najana juki we, Sinaí mura-riin wakauwaiti. <sup>5</sup>Tumamta yurag-mia numamtinnum pachitkau tarauwaiti. Tuma Moisésan Yuus nina naarin pachis ujak: <sup>6</sup>Wika Yuus wait anenkartinaitjai, wika Yuus wári kajechuitjai. Wii etegkamu ainanka wika senchi anenaitjai. <sup>7</sup>Wina anenkartutairka yapajintsuk tuke awaiti, tura shuar tunaun takasu akusha tsagkurturta tusa turutkaigka wika tuke tsagkurnaitjai. Turasha shuar tunaun takasaru ainan, tura nita uchiri ainan, tiragke ainan, tiragke uchiri ainan tura nuna tiragke ainancha waittan suwaitjai, tusa tinaiti.

<sup>8</sup>Tusa takai Moisés nugkan antias-tatuk tsuntsumaa Yuusan emematuk <sup>9</sup>chichaak: ¡Wina apuru! Ika amina chichamrumka nekas umichu ainaji, turasha ii ainatin

<sup>n</sup> 33.19 Ro 9:15

nekas anegkrakumka ina tunauri tsagkurkarturta turukratam amee shuar amajkartusam uyunkartusta, tusa tinaiti. <sup>10</sup>Takai Yuus Moisésan chicharuk: Wii atumjai chichaman umiktataj nu shir antuktarma. Atum tuig pujustin ainarum nuigka yaunchuksha chikich nugkanmagsha wainu jakchamun wainchatai ainan wii iwainakai wainkatin ainarme. <sup>11</sup>Atum umiktinan chichaman yamai tajaram juka metek umiktarma. Tumakrumin atumsha wainmaunam, amorreo ainan, cananeo ainan, heteo ainan, ferezeo ainan, hebeo ainan tura jebuseo ainancha ashi jiirtinaitjai. Turan nita nugke ainanka atum pujustarma tusan amastinaitjarme. <sup>12</sup>Atumka wii nugkan anajmatawaitjarme nui pujustin ainarme. Nui pujakrumsha nita pegkerchau takatairi aina unuimarairum nitajaigka chichamka umiktin airpa.

<sup>13</sup>Antsu nita yuusrimtairi ainan emematainak tagku aina maa patasa epetairi ainaka ashi tsairatarma. <sup>14</sup>Wika Yuus kajenaitjai, tumau asamtai chikich shuar aina yuusrimtairi aina nuka emematirpa. <sup>15-16</sup>Nu nugkanmaya shuar ainaka nitak najanawar yuusrimamurin tagkun anajmatawar maa epenak, nuna namagken yuinak atumsha yuatarma tusa turammain asarmatai atumka nitajaigka tsanigtin airpa.<sup>o</sup> Nitaka wina emematrutsuk nitak najana yuusrimawar ememataina asar, tunaun takaina nuna uchi aina wainkar nitasha turusag tunaun takasarai tusarum atumin uchiri aina kuitamatarma. Nuiyasha

atumin uchiri aina, nita takamurin pegkera iman iyainak nitan nawantri ainan nuatkarai tusarum kuitamatarma tusa Moisésan Yuus tinaiti. <sup>17</sup>Yuus atii tusarum jirujai najanarum emematirpa.

### **Chiki chikichik uwítin jiistamatín pachisa timau**

<sup>18</sup>Atum chicham umiktinan tinaitjarum turusrumek, pan lewadurajai pachimsuk inarkamu yutai jiisat jeamtai jiistamkurmeka siete tsawan pan lewadurajai pachimsuk inarkamu yuattarme. Nu jiistaka chiki chikichik uwítin nantu yama nagkamchak achiamunam jiistamtin ataarma. Egipto nugkanam pujarmin nu nantutin jiirmiajrum. <sup>19</sup>Atumi uchiri iwairi aishmag aina, tura atumi tagkuri vaca uchiri aishmag aina tura oveja uchiri aishmag yama nagkamchak akinkaru ainasha winau artatui. <sup>20</sup>Chikichik burro aishmagkun petsakmataigka oveja aishmag chikichik surustatrum, nu turachkurmasha cabra uchiri aishmag chikichik surustatrum. Antsu nu surachkurmeka burro uchiri kuntejnum tsupikrum maatarma. Tura atumin uchiri aishmag akinamtaigka chikichik anentak surustatrum. Chikichiksha anenkan wina surachiatkugka winaka emematishtatui. <sup>21</sup>Ashi atum takastasa wakeramuka seis tsawan takastarma. Turasha siete tsawantinka árak aratai tsawan akaisha tura árak juutai tsawan akaisha ayamratarma. <sup>22</sup>Arak yama nagkamchaku jukmau aina pachisrum, tura árak inagnaku jukmau aina pachisrumsha jiistamatarma.

<sup>o</sup> 34.15 1Co 8.4-13

<sup>23</sup>Wika Israel ajakua nuna Yuus-riyaitjai, ashi aishmag uun ainaka chiki chikichik uwítin tresa imajnia wina emematriarti. <sup>24</sup>Chikich shuar aina nunaka wii jirartatjai, turamtai atumi nugkegka nukap atatui. Atum ainatiram wina emematrixarum wii pujamunam winakrum atumi nugke ikuakrumnasha pegkesha atantramkichartin ainawai. <sup>25</sup>Tagku maarum epeakrumsha nuna numpejai tura pan lewadurajai pachimra najanamusha nu tsawanta nuikika epeawairpa. Nuiyasha kashin tsawaku yuami tusarmeka, jiisat Pascuatin tagku maarum epeakrumsha namagkegka ampirairpa. <sup>26</sup>Wina emematrixsa iruuntai jeanmagka araka jigkai nekas pegker aina iisrum itatarma. Cabra ucharigka nina nukuri muntsurijaigka inarkairpa. <sup>27</sup>Tura ataksha Yuus Moisésan chicharuk: Ame tura amee shuar aina umiktinan amijai chichaman umikaj ju aarta, tusa tinaiti.

<sup>28</sup>Moisés Yuusjai chichaak Sinaí naintrin yurumkan yutsuk tura umutsuk cuarenta tsawan tura cuarenta káshi pujusuiti. Nui pujus kaya tablaya numamtin jimar najanamunam chicham umiktin ainan diez aaruiti.

**Moisés Sinaí naintrin  
pujau Yuusjai chichas  
umik waketkimu**

<sup>29</sup>Yuusjai chichasu asa, Moisés nina yapi winchamtin jasuiti, nu tumamunka nekamatsuk nainnumia waketki ni shuar aina pujuinamunam chicham umiktin ainan kaya tablaya numamtin jimarnum

aarmaun juki jeawaiti. <sup>30</sup>Tuma jeamtai Aarón tura ashi israelita ainasha wainkar ashamaina asar Moisésan jearcharuiti. <sup>31</sup>Tumainakaisha Moisés nitajai chichastasa untsukaruiti. Yama nagkamchakka Aarónkan untsukuiti, tura israelita apuri chikich ainancha untsuk ikanak chichasuiti. <sup>32</sup>Tura nuiya ashi israelita aina jeantaru ainawai, tumawarmatai chicham umiktinan Yuus timaun nitan ujakaruiti. <sup>33</sup>Nuna ashi nitan ujak umik Moisés yapin nukukuiti. <sup>34-35</sup>Antsu Yuusjai chichastasa Yuus ememattasa iruuntai jeanam wayakka yapin nukutsuk waya jakuiti. Tura Yuusjai chichas jiiniakka israelita aina ashamrukarai tusa yapin jaanchjai nukuk israelita ainan Yuus timaun ujakakuiti.<sup>p</sup>

**Yuus ememattasa iruuntai  
jeanam takastin pachisa timau**

**40** <sup>16</sup>Yuus tu takasta tusa timaunka turusag umikuiti. <sup>17</sup>Tura asa nita Egipto nugkanmaya jinramu jimar uwí ejéniar nantun yama nagkamchak achik yama nagkamchak tsawamunam Yuus ememattasa iruuntai jean jeamkattsa umikaru ainawai. <sup>18</sup>Moisés ni shuar ainajai Yuus ememattasa iruuntai jean jeameak, tablajai tanishmar umik, shunkuri atinan numin awajtur, wiyagke ainancha umik tura awagkear umikaru ainawai. <sup>19</sup>Nuna turawar Yuus tu takasta timau asa, nuap aparmaujai jeamkauwaiti. <sup>20-21</sup>Tura umik Moisés kaya tablaya numamtinum chicham umiktin aarmaun juki arcanam egkeawaiti, tura arcan numin wyantrauwaiti.

<sup>p</sup> 34.34 2Co 3.12-16

Yuus tu takasta timau asa turusag umiak jaanchin ajatawaiti.

<sup>22</sup>Nuna tura mesan juki tesamu “Shir Pegker” tutai ukurini tesamu “Pegker” tutai amaunam apuj-sauwaiti. <sup>23</sup>Yuus turata timaun metek umiak, mesanam pan ainan Yuusnau atii tusa timaun awasuiti. <sup>24</sup>Tura ji ekemarak ekektain mesa pujamunam ayanas apuj-sauwaiti. <sup>25</sup>Nuna tura Yuus turata tusa timaun umiak lamparín ainan ekeemar Yuusnau atii tusa ekektarawaiti. <sup>26</sup>Tura Yuus emematku patasa epetai atinnasha orojai najanamun juki “Tesamu Pegker” tutainam jaanch ajamunam ayanas apuj-sauwaiti.

<sup>27</sup>Yuus tu takasta tusa timaun turusag umiak incienseo tutain epeawaiti. <sup>28</sup>Nuna tura Moisés ashi umik, <sup>29</sup>Yuus ememattasa iruuntai jean waitirin jaanchjai ajawaiti. Tagku aina maa patasa epetai Yuus ememattasa iruuntai jean waitirin aa apuj-sauwaiti. Tura nui Yuus tu takasta tusa timaun metek umiak tagku ainan, tura araka jigkai ainancha epeawaiti.

<sup>30</sup>Yuus ememattasa iruuntai jea tura Yuus emematku tagku aina maa patasa epetai pujamunam nuna ajapeentrin jiru bronze tutajai najana entsan aimak apuj-sauwaiti. <sup>31-32</sup>Yuus turatarma tusa tina tumasag, Moisés, Aarón tura nita uchiri ainasha nuiyan ikijmarar tura nawen nijarar, Yuus ememattasa iruuntai jeanam Yuus emematku epetai amaunam jeaa jakaruiti. <sup>33</sup>Tura Yuus ememattasa iruuntai jea aarin tanishmar tentawaiti. Tura waitirin najata jaanchin netuawaiti. <sup>34-35</sup>Yuus ememattasa iruuntai jean ashi umikarmatai yuragmia numamtin utsantrauwaiti. Tura jea initka Yuusa senchiri tsaaptin jasuiti. Tuma asamtai Yuus ememattasa iruuntai jeanam Moisés wayachuiti. <sup>36</sup>Nuiyasha yuragmia numamtin utsaanar, jeanam au weakaigka nitasha shimu jakaruiti. <sup>37</sup>Tura yuragmia numamtin weachkaigka wetsuk puju jakaruiti. <sup>38</sup>Tsawaika Yuus ememattasa iruuntai jeanam yuragmia numamtin utsaana jakuiti. Antsu káshika jiya numamtin kejakuiti.